

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 4, No 12

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 17 AOUT, 1939

Imprimée à Huntingdon, Qué.

Prix 5cts

L'attraction sportive de l'année

Valleyfield aura ses régates annuelles samedi et dimanche

Le Club Nautique de Valleyfield se prépare à recevoir en fin de semaine, des milliers de visiteurs qui envahiront notre ville à l'occasion des régates annuelles pour le championnat provincial qui sera disputé dans les eaux de la baie St-François.

Les propriétaires de yachts les plus rapides et les mieux connus de tous les circuits nautiques et un grand nombre de concurrents, attendent avec impatience le signal du départ des courses pour lancer à toute vitesse leurs embarcations vers la conquête de magnifiques trophées.

Tout indique que les régates de Valleyfield seront un immense succès. En effet des concurrents de tout le Canada et des Etats-Unis, tant du Massachusetts, de New-York, Connecticut, Vermont et Virginie que de Montréal, Toronto, North Hatley, St-Eustache, Ste-Rose, sont attendus en fin de semaine.

C'est que le championnat provincial sera disputé, cette année dans les eaux de notre baie, pour la possession du trophée du Premier Ministre, l'Honorable Maurice Duplessis. Rien de surprenant alors que nous verrons à Valleyfield les courses les plus sensationnelles de tout le circuit canadien.

De plus, tous les amateurs du sport nautique et tous les spectateurs pourront assister aux courses, confortablement assis sur les bancs d'une estrade installée en face du Château Salaberry.

Le Club Nautique a élaboré un programme qui saura satisfaire tous les goûts et toutes les exigences. Nous verrons des courses locales en chaloupes, en yachts, en canots automobiles, en motogodilles, en "inboards" et "outboards".

Les régates rempliront le programme des journées de samedi et dimanche. Les quais seront prêts pour samedi et seront installés près du pont de la Montréal Cottons.

Une grande soirée de vaudeville clôturera les régates de Valleyfield et aura lieu à l'Aréna de Valleyfield.

Voici le programme complet des régates de samedi et dimanche:

(Suite à la page 6)

LE "COU-COU" DE SAINT-EUSTACHE



M. Brunelle de St-Eustache, reconnu comme le plus audacieux conducteur de yacht de la province, participera samedi et dimanche aux régates de Valleyfield avec son fameux yacht "Cou-Cou".

ILS ANTICIPENT LE PLUS GRAND SUCCES

VICE-COMMODORE

PRESIDENT

COMMODORE



LUCIEN FAUBERT



DR ARMAND CLAIRMONT



LT.-COL. W. G. E. AIRD

Les jeunes hommes d'affaires visiteront la chambre locale et assisteront aux régates

A l'occasion des régates annuelles du Club Nautique de Valleyfield, de

nombreuses délégations de la chambre de commerce des jeunes de Montréal et de la province visiteront notre ville et seront reçues officiellement par la chambre locale et le conseil de la cité.

Aussi la chambre locale des jeunes se prépare-t-elle à les recevoir dignement afin qu'ils gardent le meilleur des souvenirs de leur passage dans notre cité.

Les jeunes hommes d'affaires assisteront aux régates après la réception civique et un banquet leur sera donné au Club Salaberry samedi soir. Une visite de la ville suivra ces agapes amicales et le bal blanc au Chalet lacustre du parc Sauvé clôturera cette journée.

Voici en quelques lignes le programme des chambres de commerce: 2h p.m. Départ de Montréal; 3.30h p.m. arrivé à Valleyfield et réception civique; 4h p.m. les régates et des places seront réservées; 6.30h. p.m. Banquet au Club Salaberry; 8.00h p.m. Visite de la ville; 10h p.m. Bal blanc au Chalet du Parc Sauvé.

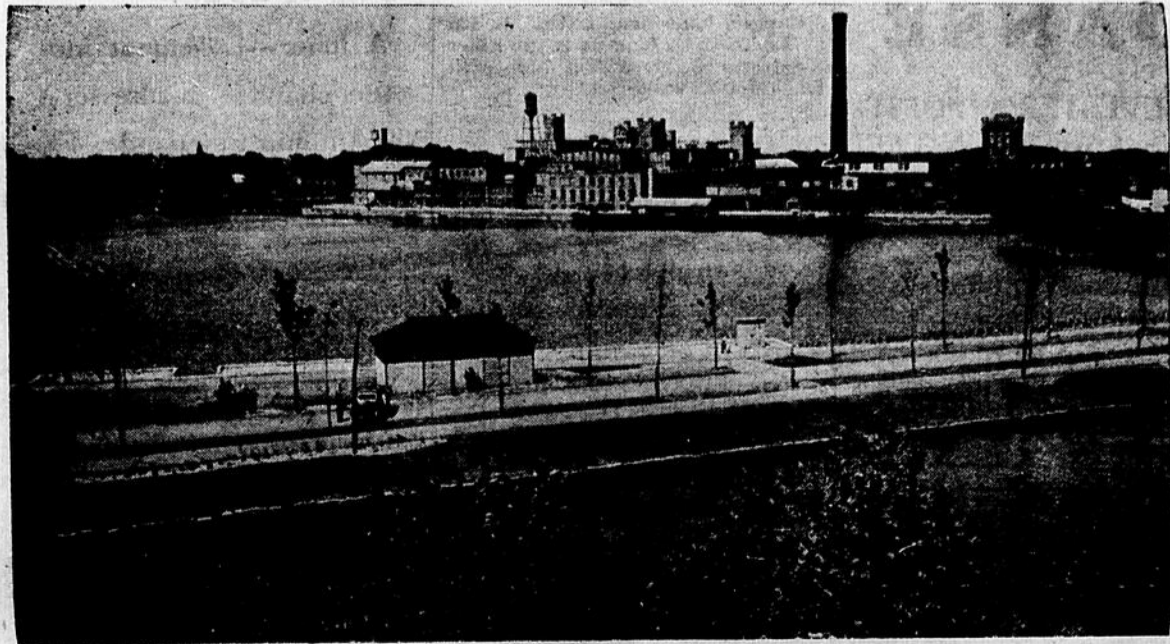
Cette visite officielle des chambres de commerce sera la première du genre à Salaberry de Valleyfield et plusieurs jeunes hommes d'affaires de Montréal ou ailleurs n'ont pas eu encore l'opportunité de visiter notre ville.

Organisateur du bal



M. LIONEL PERRON
Président de la Chambre de Commerce des Jeunes.

LA BAIE ST-FRANCOIS OU AURONT LIEU LES REGATES



Voici une magnifique vue de la baie St-François qui offre toutes les opportunités pour tenir dans un site privilégié les régates annuelles. Aucun danger pour les embarcations de circuler sur cette nappe d'eau

qui s'avance dans les limites de la ville. C'est là que nous verrons les yachtsmen se disputer les trophées du Club Nautique de Valleyfield.

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

44, rue Ste-Cécile

Tél. 60

Jeudi, le 17 août, 1939

Le sport nautique, facteur de publicité par excellence

Le travail d'organisation

Assister aux régates est chose facile mais sait-on tous les efforts qu'a coûté l'organisation de ces régates. Sait-on que depuis janvier dernier, les officiers du Club Nautique préparent cet événement qui ne dure que deux jours mais qui prend des mois de préparation. Plus de 500 lettres furent expédiées dans tous les coins de l'Amérique. 650 pancartes furent aussi distribuées pour annoncer cette fête et ce en plus de 300 affiches sur les automobiles. Il a fallu construire des quais, des estrades, organiser des comités pour programmes, organiser des restaurants, faire souscrire des centaines voir à la vente des tags d'entrée, des personnes, demander des prix. Il a fallu faire plus de vingt cinq assemblées, organiser le départ des yachts prendre le record des courses, faire rapport de ces courses à l'association, organiser une publicité dans les

journaux. Plus de cent journaux annoncèrent les régates de Valleyfield. Il a fallu encore correspondre avec les compagnies de transport pour organiser des excursions, correspondre avec la police provinciale pour le service d'ordre. Les demandes d'information par les concurrents, par téléphone, lettre, télégraphe sont nombreuses.

L'organisation de la soirée de vaudeville a causé beaucoup de démarches—et de soucis aux organisateurs. Pourquoi tout ce travail? Pour faire connaître notre ville à l'étranger, pour donner à nos visiteurs un spectacle qu'ils ne voient pas ailleurs pour aider au commerce local. Et que retirent nos officiers du Club Nautique pour ce travail? Un simple merci, quelquefois des critiques—mais tous sont heureux de le faire car ils se dévouent pour aider au

progrès de Valleyfield.

Aidons donc ces hardis travailleurs en achetant le magnifique programme qui sera en vente à l'occasion des régates. Les renseignements qu'il contiendra vous aidera à mieux comprendre les courses de yachts. Asseyez-vous à l'ombre sur la magnifique estrade construite pour vous tous en face du Château Salaberry. Patronisez les restaurants du Parc Sauvé et n'oubliez pas votre tag d'entrée. En agissant ainsi vous aurez manifesté votre reconnaissance, votre encouragement aux officiers du Club Nautique et l'an prochain, vous verrez encore mieux.

Que le mot d'ordre soit: "Aidons les officiers du Club Nautique de Valleyfield."

Un vieux peintre agonisait:

—Que vous allez être heureux, mon fils, lui dit le prêtre; vous verrez Dieu à face, pendant toute l'éternité.

—Quoi! mon père, toujours de face et jamais de profil!

—Ah! ça—vous rincez les verres avec vos doigts?

—Avec cette chaleur, les serviettes sont si sales!

Théâtre Alamo

Châteauguay Bassin

Film français
Vendredi et dimanche
les 18 et 20 août
"KATIA"

avec DANIELLE DARRIEUX
- aussi -

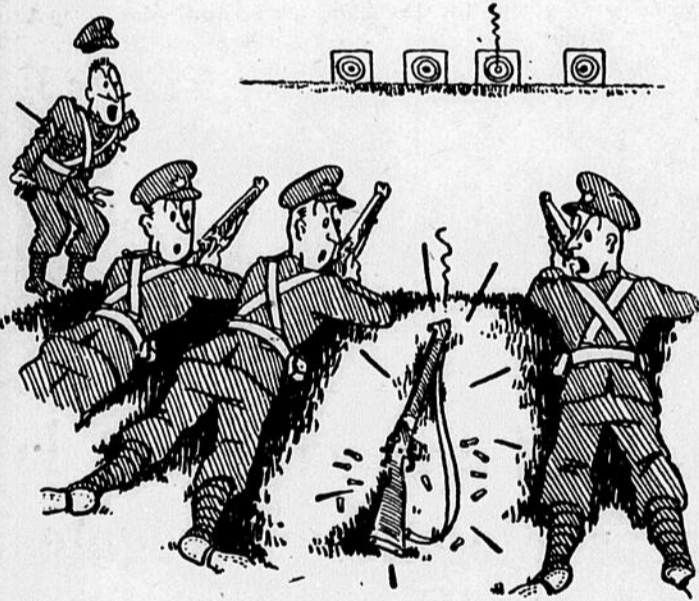
"ON BORROWED TIME"
avec LIONEL BARRYMORE

Semaine prochaine,
22 et 23 août
"ANDY HARDY GETS
SPRING FEVER"
avec MICKEY ROONEY
En fin de semaine,

25, 26 et 27 août
"Maisey"
- et -

"Ma soeur de Lait"

OÙ EST JOS ?



A PRENDRE UNE

Dow
BIÈRE
Old Stock



LA BIÈRE DE BON GOÛT

Petites Annonces Classées

Payables d'avance

A LOUER

Camp à louer dans la baie du Lac St-François, au bout de la rue Ellice. S'adresser à M. Julien Montpetit, tél. 930 1-3, Valleyfield.

A VENDRE

100,000 feuilles de Toiture d'acier galvanisé TITE-LAP marques "Superior" et "Council Standard." Demandez notre liste. Eastern Steel Products Limited, 1335, Ave. Delormier, Montréal.

A VENDRE

Terre bâtie, 128 arpents, cause mortalité. S'adresser à Casier Postal, 4352, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

AVIS

Avis est par les présentes donné que je ne me tiendrai nullement responsable de toutes dettes contractées en mon nom sans document dûment autorisé par ma propre signature.

ROSARIO PAYANT,
53, rue Danis, Valleyfield

A LOUER

A louer—Logement moderne, chauffé. S'adresser à M. Antonio Patenaude, 13, rue du Marché, Valleyfield.

A VENDRE

Une table de billards. Longueur 10 pieds, largeur 5 pieds, 6 pouces. Construite par Eastern Billiard Co., cette table est en

Parfaite condition

S'adresser à:

The Montreal Cottons
Company Institute
Maden St., Valleyfield, Qué.

Chez nos
PROFESSIONNELS
et
HOMMES
D'AFFAIRES



Roméo Brunet

Blocs de ciment—Slios construits en blocs—Tuyaux en ciment.
Gravier — Pierre Concassée
Sable de tout premier choix.
ORMSTOWN, QUE.

Saintonge - Lespérance

AVOCATS
M. Lespérance sera à l'Hôtel Gervais, à Beauharnois, tous les mardis.
64, Ste-Sécile Valleyfield
Téléphone 500,

Lionel Cossette, L.L.L.

Cossette & Cossette,
Jean-Paul Cossette, L.L.L.
Avocats VALLEYFIELD
Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

George A. Meloche,
B.A.,
AVOCAT
111, Champlain,
Tél. 691
VALLEYFIELD

ARTHUR LEGAULT

Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.
46-50, rue Bissonnette,
VALLEYFIELD

Docteur
AIME LEDUC,
VALLEYFIELD

Armand Longtin,
AVOCAT,

rue Dalhousie,
HUNTINGDON, QUE.

Docteur Yvan Brassard

médecin-chirurgien

412, Blvd. du Havre,

Tél. 701.

VALLEYFIELD

J. M. LAFLEUR,
D.E.B.A.

ARCHITECTE

Tél. Bureau 88,

309, rue Victoria, Rés. 204,
VALLEYFIELD

Arthur W. Sullivan

(Successor de J.-H. Sullivan)
ARPENTEUR GEOMETRE

Valleyfield, P.Q.
Téléphone 401, Casier 124

DR. LORENZO DE
GRANDPRE

"Rayons Ultra-Violet"
Tél. 146, 23, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

Robert Besner,
NOTAIRE

Bureau: 64, rue Ste-Cécile,
Résidence: 62, rue Ste-Cécile,
Téléphone 33,
VALLEYFIELD

REDACON
ADMINISTRATION
44, rue Ste-Cécile
Case postale 99
Téléphone 60
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois \$1.00
1 an \$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de VALLEYFIELD

D'INTERET local et régional

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL,
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 4, No 12

:-

local et régional

:-

Jeudi, le 17 août, 1939

M. Raoul Théoret, réélu vice-président de la Fédération du Textile Inc.

Beau succès du congrès qui eut lieu, en fin de semaine, à St-Jérôme — Importantes résolutions concernant l'établissement d'une assurance mutuelle et la semaine de 40 heures

Saint-Jérôme, 14.—La fédération nationale catholique du textile, Inc. tenait vendredi et samedi, à St-Jérôme, un important congrès. L'élection des officiers y fut faite vendredi, à la fin de la troisième séance d'étude, et M. Albert Côté fut réélu par acclamation président pour un 4e terme.

A également été réélu par acclamation, M. Frédéric Lécuyer, secrétaire général. Après scrutin, le vice-président, M. Georges Bergeron, de Magog, fut réélu avec 5 voix de majorité. Les trois vice-présidents directeurs suivants ont été élus après scrutin: MM. Lucien Richard, de Drummondville, Honoré Damours, de S.-Grégoire de Montmorency, Raoul Théoret, de Valleyfield.

Vu l'augmentation des centres représentés dans la fédération, le troisième vice-président directeur fut adjoint aux deux autres qui siégeaient l'an dernier.

Trois des centres qui n'avaient pas de représentant au bureau fédéral de la fédération, en ont élu: S.-Hyacinthe, M. Ostrid Rochefort; Granby, M. Gaston Bourbonnière; S.-Jérôme, M. Georges Auclair. Le bas fauchonné qui a élu, M. Ernest Girard, de Montréal.

Par résolution de l'assemblée, les centres qui ne sont pas représentés seront avisés par le bureau fédéral de se choisir un représentant.

Le président, M. Albert Côté, été choisi à l'unanimité représentant de la fédération auprès de la C.T.C.C.

Immédiatement après l'assemblée, eut lieu l'installation des officiers sous la présidence de M. Alfred Charpentier, président général de la C.T.C.C. et de M. l'abbé Lambert, aumônier du syndicat de S.-Hyacinthe.

Délégués et invités

Assistaient également à la tribune d'honneur, outre les officiers déjà mentionnés, M. l'abbé Lucien Valois, de Montréal, représentant l'aumônier du syndicat du textile de S.-Jérôme; MM. les aumôniers Paul Grondin, de Drummondville, David Lambert, de S.-Grégoire de Montmorency, et Léonard Benoit, de S.-Hyacinthe.

Les délégués des différents centres étaient: pour Drummondville, MM. Lucien Richard, Charles Thérout, Domino Desilets, David Pelletier; pour Granby, M. Gaston Bourbonnière, Adélar Forget, Raoul Benoit; pour S.-Grégoire, MM. Antonio Lavoie et Honoré Damours; pour Magog, MM. Geo.-R. Bergeron, Auguste Cliche; pour S.-Hyacinthe, Mlle Marie-Reine Dansereau, MM. Ostrid Rochefort et Lucien Hamel; pour Valleyfield, MM. Raoul Théoret, et Ernest Joannette; pour S.-Jérôme, MM. Georges Auclair, Marcell Aubin, Albert Bessette, Oscar Payer et Mlle Jeannette Piette.

Rapport favorable des inspecteurs

Les inspecteurs des compagnies d'assurances ont visité vendredi et samedi dernier, la brigade d'incendie locale. Après avoir fait des essais de la pompe à vapeur et à gasoline, les représentants des compagnies se sont déclarés très satisfaits du fonctionnement de tout le mécanisme devant servir à combattre les incendies.

Les inspections des pompes eurent lieu sur la rue Victoria en face de l'Hôtel Larocque.

PAS DE CHALOUPE SUR LE PARCOURS

Le Club Nautique demande au public de Valleyfield de ne pas se rendre en yacht sur le parcours mais de bien vouloir se tenir sur les bords afin d'éviter tout accident grave. D'ailleurs deux officiers de la police fédérale (montée) seront chargés de faire respecter les règlements.

DES ESTRADES EN FACE DU CHATEAU

Des estrades seront construites en face du Château Salaberry, sur le terrain du Gouvernement Fédéral, pour le public désireux d'assister confortablement assis aux attractions nautiques. Placées à l'ombre des arbres, ces estrades donneront la meilleure vue de toutes les courses et des hauts-parleurs installés donneront à tous l'opportunité d'entendre tous les rapports détaillés.

Ces estrades furent construites pour l'accommodation de tout le public et les sièges se vendront 25c chacun. Aussi le Club Nautique espère-t-il qu'ils se rempliront.

DES DOMMAGES CONSIDERABLES

Le feu a ravagé, lundi soir dernier, la résidence de M. François Labrie, située au numéro 4, rue Bélanger, et a causé de lourds dommages. En effet, la brigade d'incendie dut travailler pendant plus d'une heure pour venir à bout des flammes qui ont brûlé tout l'intérieur de la maison.

Le feu se déclara dans un garde-robe et se répandit dans toutes les pièces si rapidement que l'on eut à peine le temps de sauver quelques morceaux du mobilier.

Un "ventre de boeuf" inattendu

Une conduite d'eau a éclaté et inondé, vendredi après-midi, une partie de la rue Victoria, principale artère commerciale de la cité alors qu'un tuyau de 6 pouces s'est brisé à sept pieds sous terre.

Cet accident est survenu près de la rue Jacques-Cartier vers les 2.30 et a formé un véritable "ventre de boeuf" sous l'asphalte qui obéissait à la pression de l'eau souterraine, sur une distance d'une quinzaine de pieds.

L'ingénieur de la cité et quelques employés ont arrêté ce déluge sous-marin en fermant le système à l'intersection des rues Victoria et Jacques-Cartier.

"tog" pousse au-dessous du pont du Chemin Larocque le chaland qui sera tiré par un autre "tog" de l'autre côté vers le milieu du lac.

Grande soirée de vaudeville à l'Aréna, dimanche soir

Deux voyages à New-York comme prix de présence



La vaudeville à l'Aréna dimanche soir sera de premier ordre. Paul et Paulette, artistes de la radio, et protégés du Major Bowes, donneront un numéro spécial d'acrobatie et de tap dance. Mesdemoiselles Agostini, filles du dévoué directeur de l'Harmonie de Valleyfield, donneront un numéro très artistique sur harpe. Très souvent entendues aux différents postes de radio. Mesdemoiselles Agostini sauront mériter les applaudissements du public. Les Zouaves sauront dérider les gens de mauvaise humeur avec leur numéro spécial d'acrobatis comique. Un chanteur, M. Gagnon, saura sûrement plaire avec ses chansons de genre. M. Gagnon possède une très belle voix et les spectateurs goûteront beaucoup les pièces que M. Gagnon exécutera. Une de nos citoyennes, Mademoiselle Lilliane Tiny, agrémente le programme avec quelques jolies chansons. C'est une jeune artiste de chez nous qu'il faut

encourager et nous ne doutons pas qu'elle sera très vivement applaudie. M. Peasy, accompagnera les artistes aux programmes.

Et en plus comme prix de présence deux magnifiques voyages à New-York. Demandez vos billets dans les magasins et à l'entrée de l'Aréna.

Les prix

Les prix sont magnifiques et les concurrents feront tout en leur pouvoir pour les gagner. Les coupes sont nombreuses, jolies et de toutes les grandeurs. La Cie Dion Ltée fournissant son encouragement aux régates a placé tous ces prix dans un décor de plus jolis. M. R. Beaupré, étalagiste à la Cie Dion Ltée est le dessinateur de cette magnifique vitrine.

Les courses

Inutile de répéter ce que nous avons dit depuis plusieurs semaines. Laissons le public juger et féliciter les organisateurs—s'ils le méritent, chose que nous ne doutons pas.

Les Anciens et Anciennes de l'Amicale du Collège Commercial Girard aux Buissons

L'organisation du 2eme diner champêtre des anciens et anciennes de "l'Amical du Collège Commercial Girard" qui aura lieu le 27 août prochain aux Buissons, travaille activement au succès de cette fête. Il nous fait plaisir d'annoncer aux anciennes du Collège Commercial Girard qu'une section féminine est actuellement à s'organiser, et que Mlle Alice Larche attachée au service de la Cie Dion Ltée en est l'organisatrice. Tous ceux qui ont assisté à cette réunion l'an dernier se rappellent la franche camaraderie qui préside à ce diner. L'organisation invite donc tous les anciens qui désirent se joindre au groupe, de com-

muniqueur avec les organisateurs suivants: Paul Charrette, président; P. E. Daigneault, vice-président; J. Félix Laniel, organisateur en chef; Gaston Girard, secrétaire; Joseph Brunet, trésorier; Hervé Daoust, organisateur; J. M. Poirier, organisateur; René Brunet, organisateur; Paul Desjean, organisateur; René Haineault, organisateur; Charlemagne Cardinal, organisateur; Camille Piché, organisateur; Jos. Beauchamp, organisateur. Toutes les anciennes qui désirent participer à cette fête n'ont qu'à s'adresser à Mlle Alice Larche.

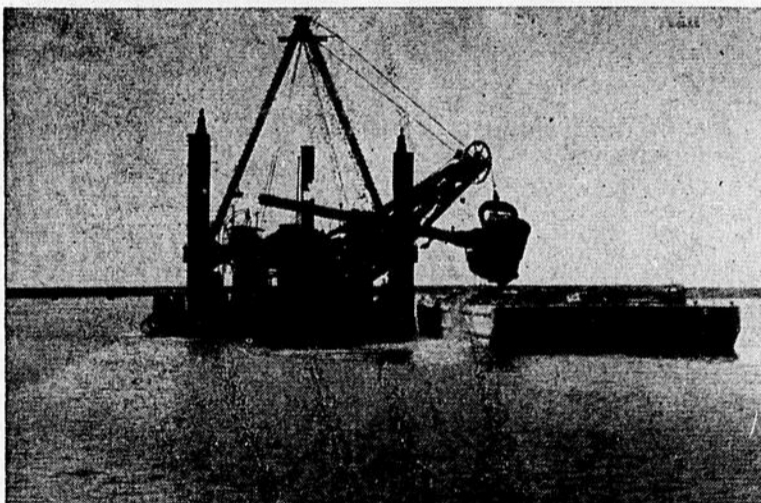
Le départ s'effectuera le 27 août à 10 hres de la Place du Marché.

Les cours de la Schola Cantorum

Lundi matin, avait lieu à l'Université de Montréal l'ouverture des cours de la Schola Cantorum sous la direction de M. J. N. Charbonneau, directeur de la Schola Cantorum. Parmi le groupe de professeurs, notons MM. Auguste Descar-

riés, Fred Pelletier, secrétaire général de la Schola, J. N. Charbonneau, directeur, Arthur Letondal, Georges-Emile Tanguay, Oscar Cartier et Jean Charbonneau. La Schola Cantorum compte quelque élèves de Valleyfield.

LES TRAVAUX DE DRAGAGE



La compagnie "Marine Industries" de Sorel procède actuellement au creusement du canal Beauharnois entre le pont du Chemin Larocque et les emplacements du rang double. Les uns prétendent que l'on enlèvera 500,000 verges cubes de maté-

riaux tandis que d'autres portent ce chiffre au million.

Dans la photo. supérieure, nous voyons l'une des dragues remplissant un chaland qui ira déverser ces matériaux dans le milieu du lac. Dans la photo inférieure, le petit

Les Prix du Marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 14 août, 1939 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

Bacons, 180 à 230 lbs., prix de base. Nourris et abreuvés, \$8.35 à \$8.50; par camion, prix non établis; sélects, 190 à 230 lbs. prime, par tête, de \$1.00; bouchers 160 à 240 lbs. coupe par tête de \$1.25; légers, moins de 160 lbs. coupe, par tête de \$1.00 et \$1.25; pesants, 240 à 270 lbs., coupe par tête de \$2.50; extra pesants, plus de 270 lbs., coupes de \$1.50 et \$2 du 100 livres; truies, 5c à 6c. Porcs classés abattus, \$11.10 sur poids chaud.

VEAUX DE LAIT—Choix, \$7.50 à \$8; bon, \$7 à \$7.50; moyen, \$6 à \$6.50 commun, \$2.50 à \$5; au seau, \$4 à \$4.50.

VEAUX DE CHAMPS—Bon, \$4 à \$4.50; commun \$3 à \$3.50.

BOUVILLONS — Choix—\$6.50 à \$6.75; bon, \$6 à \$6.50; moyen, \$5 à \$5.75; commun, \$4 à \$4.50; Com. léger, \$3.50 à \$4.

AGNEAUX—Bons, \$8; non castrés \$7; communs, \$6.

MOUTONS—Bon \$3 à \$3.50; commun, \$2 à \$2.50.

TAURES — Choix, \$5.50 à \$5.75; Bonne, \$5 à \$5.50; moyenne, \$4 à \$4.50; commune, \$2.50 à \$3.50.

VACHES—Choix \$4.50 à \$5.75; bonne, \$4 à \$4.25; moyenne, \$3 à \$3.50; commune \$2.50 à \$3; très com.

\$1.50 à \$2.
TAUREAUX—Choix \$4.25 à \$4.50; bon, \$3.50 à \$4; moyen \$3 à \$3.50; commun, \$2.50 à \$3.

Prix de remise
Semaine finissant le 12 août 1939

POULES VIVANTES—A, 5 lbs et plus, 18c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 16c; C, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 14c; coqs, 13c.

POULETS VIVANTS A GRILLER gris—A, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs, bonne qualité, 17c; B, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. qualité moyenne, 15c; C, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs, qualité inférieure aux catégories A et B, 13c.

POULETS VIVANTS A GRILLER, blancs—A, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. bonne qualité, 17c; B, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. qualité moyenne, 15c; C, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. qualité inférieure aux catégories A et B, 13c.

POULETS VIVANTS A ROTIR—Gris—A, 5 lbs et plus, 19c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 18c; C, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 16c; D, 2½ lbs jusqu'à 3 lbs., 11c.

N.-B.—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payées aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

VEAUX ABATTUS—Engraisés au lait—Bons, 10¼c; moyens, 9¼c;

communs, 8c; très communs, 7c.
OEUFs—A, gros, 29c; A, moyens, 27c; B, 19c; C, 17c.

MERES DINDES (vieilles) VIVANTES—A, 17c; B, 16c; C, 14c; coqs dinde vivants, 12c.

JEUNES CANARDS VIVANTS—A, 20c; B, 18c; C, 16c.

VIEUX CANARDS VIVANTS—A, 18c; B, 16c; C, 14c.

OIES VIVANTES—A, 14c; B, 12c; C, 11c.

LAPINS VIVANTS. — 5 lbs et plus, 10c la livre.

PIGEONS VIVANTS. — 20c le couple.

Sur les prix ci-haut mentionnés nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et 5% aux coopératives affiliées.

Prix de remise de la Coopérative Fédérée de Québec Succursale de Québec

Semaine finissant le 12 août 1939

OEUFs. — A, gros, 28c; A, moyens, 25c; B, 18c; C, 16c.

VEAUX ABATTUS. — Bons, 9¼c; moyens, 8¼c; communs, 7c.

et plus, 19c; A, 4 à 5 lbs, 18c; B, 5 lbs et plus, 17c; C, 4 à 5 lbs, 16c; C, 5 lbs et plus, 14c; C, 4 à 5 lbs, 13c.

POULETS ABATTUS. — B, 4 lbs et plus, 20c; B, 3 à 4 lbs, 19c; C, 4 lbs et plus, 17c; C, 3 à 4 lbs, 16c; C, 2 à 3 lbs, 15c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels.

St-Clet

M. Ernest Massé de Montréal est en promenade chez M. et Mme Arthur Massé.

Mme Elie Arsenault de New-York est en promenade ici chez sa mère, pour deux mois.

M. et Mme François Gauthier sont allés à New-York pour une semaine et sont revenus enchantés de leur voyage.

Germain Massé est allé passer une quinzaine à Ste-Rose-de-Laval.

Mme Josaphat Liboiron et son fils Raoul sont allés à Timmins, Ontario, pour une semaine, chez M. Willie Liboiron, fils de Mme Liboiron.

Mlles Adrienne et Annette Massé sont allées passer une quinzaine à Montréal.

Mme Arthur Liboiron est allée rendre visite à son fils Charles, à Québec.

Mlle Aline Pilon est allée passer la fin de semaine chez des parents et des amies, à Montréal.

M. Charles Piché et sa famille sont allés faire un voyage dans les Etats-Unis.

Présentement, a lieu dans notre paroisse, une tombola, sous la direc-

tion de M. l'abbé Séguin.

M. et Mme Arthur Masse et M. et Mme Achille Cadioux de Montréal sont allés à l'exposition de New-York.

Mme Patrice Besner est allée faire un voyage à Ste-Anne-de-Beaupré, et se déclare enchantée de son voyage.

M. et Mme Roméo Langevin de Valleyfield, et M. et Mme E. Léger et ses dix garçons de St-Timothée sont allés rendre visite à M. et Mme Fortunat Deslaunais à St-Clet.

Mlle Louella Langevin de Valleyfield est allée passer une semaine chez M. et Mme Fortunat Deslaunais et est enchanté de son voyage.

M. et Mme Samuel Seres de Massena, N.-Y., était en promenade chez sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Deslaunais, à St-Clet.

M. et Mme Louis Cuillerier et Mlle Alice Deslaunais de St-Télesphore sont allés rendre visite à M. et Mme Deslaunais, à St-Clet.

M. et Mme Roch Pilon recevaient de la visite de Montréal, dimanche.

M. et Mme Roméo Sauvé et Mlle Rosa Roy de St-Clet sont partis pour voyage.

St-Antoine-Abbé

En visite ces jours-ci, M. et Mme Ernest St-Germain et leur fillelette Murielle de Massena.

Mlle Mariette Chartrand de Valleyfield, en visite chez M. René Lussier.

En visite, dimanche, chez M. Méderic Vinet, M. et Mme Henri Vinet, M. Raymond Vinet, M. Oscar Vinet ainsi que ses enfants Pauline et Carmen.

En visite, dimanche, à Dunham, M. et Mme Fabris Asselin, M. et Mme René Lussier ainsi que leurs enfants, Madeleine et Joël.

Mme Ludger Véronneau en visite chez M. Roméo Barrette.

Mlle Liliane Chartrand en visite pour quelques semaines à St-Stanislas.

M. et Mme Roméo Barrette en visite, dimanche, à St-Zotique.

En visite dimanche chez M. et Mme Arthur Chartrand, leurs parents de St-Stanislas, St-Chrysostôme, Montréal, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. Arthur Chartrand.

Rév. Père Gabriel-Marie Lussier, en visite chez ses parents, M. et Mme Joseph Lussier.

Cazaville

R. Frère André, F.E.C., est de retour au Canada après avoir passé deux ans à Winona, Minnesota. Il est actuellement en visite chez ses parents, M. et Mme Etienne Trépanier.

La Rév. Sr Georges de Vienne et Soeur Dupuis, respectivement fille et soeur de Mme George Foisy, et Rév. S. Marie Elie Anicet, fille de Mme Télesphore Dupuis étaient de passage dans notre paroisse.

M. et Mme Zénophile Quesnel, M. et Mme Ildori Quesnel, M. Léonard Quesnel et Mlle Marie-Ange Leblanc, ont visité des parents à Ste-Agnès, dimanche.

Mlles Lucille Carrière de St-Anicet, Germaine et Simonne Chrétien de Cazaville et Marie-Ange Leblanc de Huntingdon ont visité cette semaine M. et Mme Ildori Quesnel.

Mme Adolphe Quenneville, M. et Mme Victor Quenneville de Dundee, M. et Mme Oscar Quesnel de Cazaville, en pique-nique à St-Anicet chez M. Edgar Quenneville, dimanche.

St-Agnès-de-Dundee

Mlle Eveline Quenneville a passé la semaine dernière chez sa soeur, Mme Georges Lefebvre à Huntingdon.

M. et Mme J.-B. Quenneville et leur famille ont passé la journée de dimanche chez M. et Mme Georges Lefebvre, à Huntingdon.

M. Gérard Prévost, Mlle Valma Quenneville et M. William Carrière ont été reçus à souper chez Mlle Irène Ouimet, jeudi dernier.

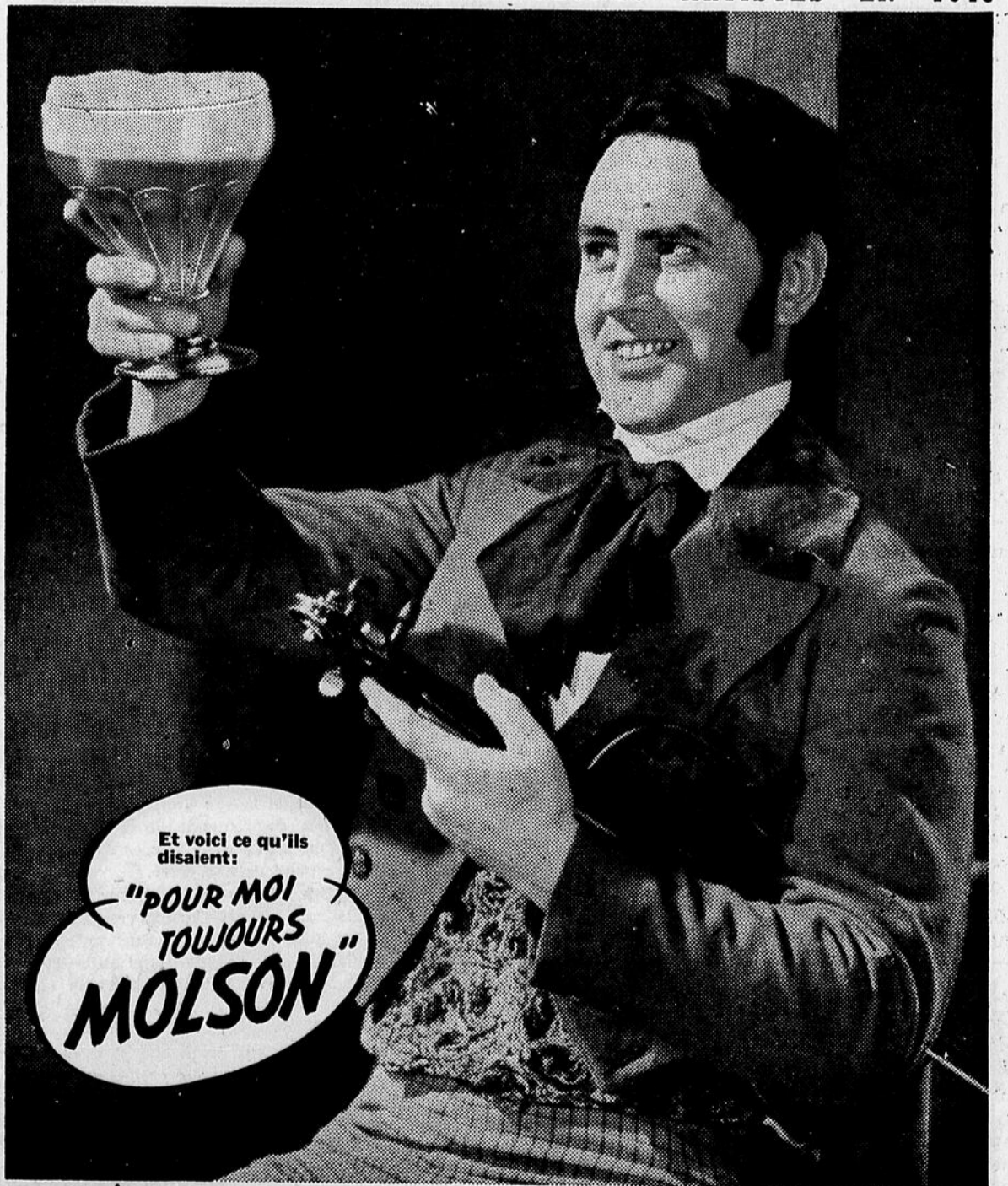
Dimanche, étaient de passage chez M. et Mme François Teste, M. et Mme Zénophile Quesnel et leur fils Léonard de St-Anicet, M. et Mme Ildori Quesnel et leur famille de St-Anicet, M. et Mme T. Chrétien de Tupper Lake, N.-Y., et M. Ange-Albert Brunet de Trout River et Mlle Donaldine Quesnel de St-Anicet.

M. Gérard Prévost est retourné à Dorion après avoir passé quelques jours en visite chez son ami, M. William Carrière.

M. J.-A. Normandeau de Ste-Philomène a passé la fin de semaine dernière chez son fils, M. et Mme J.-A. Normandeau.

M. William Carrière est parti vendredi dernier pour deux semaines, en visite chez M. le curé J.-A. David à Dorion.

COMMENT S'HABILLAIENT LES JEUNES ARTISTES EN 1840



Et voici ce qu'ils disaient:

"POUR MOI TOUJOURS MOLSON"

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé."

CIGARETTES
SWEET CAPORAL

Carnet Mondain

Léger-Giroux — En la cathédrale samedi matin, le 12 août, à sept hrs. et demie avait lieu le mariage de Mlle Irène Léger, fille de M. Ovilla Léger, décédé, et de Mme Albert Laniel, avec M. Edouard Giroux, fils de M. et Mme Alfred Giroux. La mariée portait une toilette turquoise, son voile était retenu sous une touffe de fleurs; des accessoires turquoises et blancs; sa gerbe se composait de roses american beauties. MM. Irénée Tessier, René Loiselle, Gabriel Delisle, exécutaient un programme de chant, M. Eugène Quenneville touchait l'orgue. Après la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités au Club Touriste. M. et Mme Giroux partaient ensuite pour Utica, N.Y. Pour voyager Mme Giroux portait une robe gris-bleu un manteau de même ton garni de loup, chapeau et accessoires bleu-marine; elle avait au corsage un bouquet de roses.

Fiançailles — M. et Mme Aimé Parent de Valleyfield annoncent les fiançailles de leur fille Rolande, avec M. J. Roméo Payant fils de M. et Mme Wilfrid Payant de Saint-Chrysostôme.

Mlle Hélène Bruno de Malone a passé la semaine dernière à Valleyfield, l'hôte de Mlle Anna Perron.

M. l'abbé J. A. Prieur de Field, Ont., était en visite dans notre ville, l'invité de Mme O. P. Prieur et de M. et Mme Arthur Séguin.

Mme Alexandre Legault a passé quelques jours à Saint-Zotique, chez sa mère Mme Duckett.

Mme Raphael Lemieux et Mlle Eglantine Poirier de Montréal, ainsi que Mme Joseph Bordeau, Mlle Ernestine Bordeau et leur nièce Lucille Bordeau, de Seattle, Washington rendaient visite à Mme Hugues Langevin et à Mlle Alberte Deguire mardi.

M. et Mme John McCracken sont de retour de leur voyage de nocce.

Mlle Cécile Lepage de Montréal est actuellement dans notre ville, l'hôte de M. et Mme Alexandre Legault et de Mlle Marcelle Legault.

En se rendant en Abitibi vendredi, M. Delpha Sauvé, M.P.P., ainsi que son frère M. Sauvé, et MM. Alfred Thépret, Albert Poirier ont visité à M. et Mme Antonio Patenaude, à leur résidence de Saint-Zotique.

Mlles Adrienne et Odeth Saintonge de Montréal, ont été les invitées du Dr et Mme St-Onge et de M. et Mme Gontran Saintonge en fin de semaine.

Mmes O. P. Prieur et Arthur Séguin, MM. Jean-Paul et Pierre Bisailon, ont visité le jardin botanique de Montréal au début de la semaine.

Mlle Reina Patenaude est de retour de Beauharnois, où elle a passé une quinzaine, chez son oncle le Dr E. Patenaude.

Mlles Marguerite, Berthe et Paule Tremblay, Madeleine, Gertrude, et Simone Godbout ont passé la fin de semaine à Ottawa.

Mme Zotique Perron, Mlles Henriette Leboeuf et René Pinsonnault de Montréal, actuellement en visite dans notre ville, et Mlles Anna et Lucille Perron, Marthe Rousseau, reconduisaient Mlle Hélène Burno à Malone lundi.

Mlle Yvette Malo de Montréal passe la semaine dans notre ville, l'invitée de M. Armand Paquin.

M. et Mme Gérard Ampleman de Sainte-Martine sont pour quelques jours à Valleyfield, chez M. et Mme Hugues Langevin.

Mlles Jeanne Patenaude de Sudbury, Ont., et Pauline Patenaude de Beauharnois ont été les invitées de M. et Mme Antonio Patenaude à Saint-Zotique en fin de semaine.

Mme Eddy Bédard et ses enfants, de Magog, sont actuellement les invitées de Mme Joseph Prigent.

M. et Mme Lorenzo Désilet et leur fillette Viviane, de Newark, N.J., étaient de passage à Valleyfield samedi chez M. et Mme Josaphat Laniel.

Mme Joseph Trottier passe quelques jours à Saint-Zotique l'hôte de Mme Trefflé Verronneau.

Mme O. P. Prieur, M. et Mme Arthur Séguin, Mlle Françoise Bisailon, ont fait une promenade à Malone samedi.

Mlles Marguerite Leduc, Irène Loiselle, Mlle Leblanc et M. Lucien Leduc étaient de passage à Plattsburg mercredi.

Mlles Georgette et Jeannette Marchand, Marcelle Legault, ont fait une promenade à Saint-Zotique en fin de semaine, les invitées de Mme Duckett.

Mlle Thérèse Tremblay, étudiante garde-malade de Montréal était dans sa famille ces jours derniers.

M. et Mme Edouard Sauvé de Montréal et leurs enfants, ont passé la journée de dimanche à Valleyfield chez Mme Eustache Bergevin.

Mlles Marie-Jeanne Leboeuf, Irène Jourdain de notre ville sont actuellement en vacances à Asbestos, Saint-Georges de Windsor et Wottem chez des parents.

Mlle Renée Pinsonnault de Montréal est pour quelques temps l'invitée de Mlle Marthe Rousseau.

Mlle Georgette Marchand était à Montréal au début de la semaine.

M. Alfred Barrette, gérant du United Store, Mme Barrette et leurs enfants, quitteront Valleyfield prochainement pour Saint-Hyacinthe où ils devront s'installer. Mlle Noël-la Girouard de Saint-Stanislas de Kostka ira demeurer avec eux.

M. et Mme Maurice Hardy de Montréal et leurs enfants ont passé la fin de semaine à Valleyfield.

Mlle Hectorine Langevin, Mme Toupin et son fils Jean-Marc sont de retour d'une villégiature à Sainte-Luce sur Mer.

MM. les abbés Hazaël Aganier de Montréal et Herman Marleau de notre ville ont été les invités de Mme Albini Patenaude mardi.

Mlle Cécilia Laniel est en promenade à Ottawa.

Mlle Jeannette Raymond passe la semaine au Lac Achigan et à Montréal.

Mme T. Patenaude, Mme Maurice Lalonde et son fils Maurice, ainsi que Mlle Blandine Lanoue sont de retour d'une villégiature à Old Orchard Beach.

M. Hubert Laniel est actuellement en vacance à Asbestos Lack.

Mlle Alberte Deguire a passé la fin de semaine à Montréal.

Mlle Jeanne D'Arc Joubarne est de retour de Saint-Jean-Chrysostôme où elle a passé une quinzaine chez des parents.

Mme Joseph Savaria de Montréal et ses enfants, sont les invités de Mme Hercule Marchand pour la semaine.

M. et Mme Adélar Goyette de Montréal étaient dans notre ville en fin de semaine.

Mlle Thérèse Demers de Saint-Jean-Chrysostome est en promenade chez Mlle Jeanne D'Arc Joubarne.

Mlle Reina Patenaude et M. Clovis Dupuis de Beauharnois, iront à Plattsburg au cours de la semaine.

M. Ubald Marchand de Montréal passe la semaine à la Baie Hungry, où il est l'hôte de son frère M. Gustave Marchand.

M. Hubert Boyer de Beauharnois est pour la semaine dans notre ville l'invité de M. et Mme Hervé Paré.

Mlle Lucie Léger était à Montréal dimanche.

M. Roméo Joubarne de Saint-Jérôme passe quelques jours à Valleyfield chez ses parents.

M. et Mme Ildège Surprenant,

LA MODE

PAR PATRICIA DOW

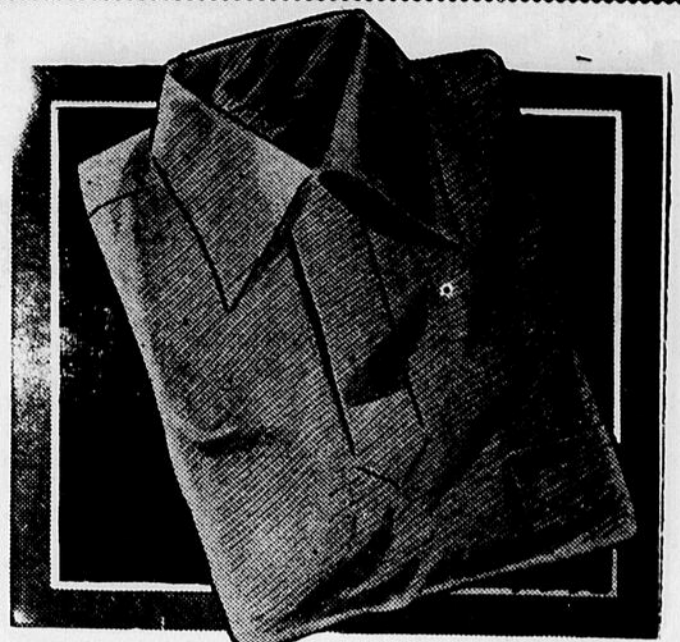


LA GAZETTE DE VALLEYFIELD, Valleyfield, Qué.

Si vous désirez recevoir ce joli patron, veuillez envoyer 15c pour chaque patron avec votre NOM, votre ADRESSE, le NUMERO ET LES GRANDS DEURS DU PATRON désiré.

Patricia Dow Patterns, 206 W. 17th St. New-York N.Y.

Mmes Michel Robidoux, Joseph Robidoux et Donat Surprenant de Plattsburg, rendaient visite à Mme



VENTE DE CHEMISES DURANT AOUT

Chemises de toutes sortes, rég. \$1.50 et \$2.00; en vente à \$1.19 ou 2 pour \$2.25.

Chemises sport, rég. \$1.00 et \$1.25; en vente 75c et \$1.00.

Ces chemises sont en broadcloth, en celanese, ou en toile.

Nous avons aussi en magasin un magnifique assortiment de bas pour dames. Une paire est donnée gratuitement à toutes les dix paires achetées ici.

N. A. OSTIGUY

215, VICTORIA.

TEL. 71

Charles Paré et à Mlle Jeanne Paré mardi.

Mlle Lucille Leduc de Valleyfield Nord, est en villégiature à Cornwall, Ont., l'invitée de M. et Mme Ulric Poirier.

M. et Mme M. Desrosiers, Mlles Desrosiers ont visité les familles Rosario Lanctôt et Louis Desrosiers ces jours derniers.

Mme Anatole Latour était de passage à Montréal au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Michel Lefebvre de Saint-Etienne de Beauharnois ont rendu visite à M. et Mme Louis Loislle mercredi.

M. et Mme Robert Dumouchel et leurs enfants de Montréal, ont passé la fin de semaine à Valleyfield.

Mlle Marie-Rose Dupéré de Montréal était en visite chez Mme Cyprien Sanson cette semaine.

M. et Mme Ulric Archambault de Montréal, M. et Mme Emile Goyette de Sainte-Martine et leurs enfants étaient en visite dans notre ville mercredi.

Mme L. Blais et sa fillette Hélène, d'Ottawa, passent la semaine chez Mme Lorenzo Godbout.

M. et Mme Henri Lefebvre de Saint-Etienne de Beauharnois étaient en visite chez des parents mercredi.

Mme Delvida Prévost de Montréal est à Valleyfield pour la semaine.

Mlle Suzanne Therrien a passé une semaine à la Baie Hungry, où elle a été l'invitée de ses oncles MM. Daniel et Eucher Poirier.

M. Normand Sauvé de Montréal passe quelques jours chez sa grand-mère, Mme Eustache Bergevin.

M. Henri Loislle de Sainte-Barbe est à Valleyfield pour la semaine, l'invité de M. et Mme Louis Loislle.

M. et Mme Rosario Lanctôt ainsi que M. et Mme A. Dupuis, ont fait un voyage aux Mille-Iles et aux Chutes Niagara récemment.

Au marché:

—Vous savez, les truites que vous m'avez vendues hier n'étaient pas fraîches du tout?

—Mais, madame, je vous les ai offertes toute la semaine; ça ne serait pas arrivé si vous les aviez achetées plus tôt!

Theatre Bellerive

Vendredi et samedi, 18 et 19 août

"Clouds Over Europe"

- avec -
LAURENCE OLIVIER
la grande vedette de "Wuthering Heights" et
RALPH RICHARDSON
étoile de "Citadel"
en double

"Inside Information"
- avec -
JUNE LANG et DICK FORAN

Dimanche, lundi et mardi, 20-21-22 août

"Tarzan Finds A Son"

avec JOHNNY WEISSMULLER
le seul véritable Tarzan de l'écran depuis trois ans
en double

"The Shadow"

Mercredi et jeudi, 23 et 24 août

"Gambling Ship"

- avec -
ROBERT WILCOX
en double

"Parents On Trial"

- avec -
JOHNNY DOWNS et
JEAN PARKER

M. GASPARD MAJOR, gérant-propriétaire du Théâtre Bellerive, est heureux d'annoncer à ses nombreux clients et amis, qu'il vient de faire un choix des plus beaux films à peine sortis des studios, et qu'à partir de la fin du mois d'août, le public aura l'avantage de voir à son théâtre les chefs-d'oeuvre de l'année. M. Major rappelle aussi au public qu'il s'est rendu à la demande de ses habitués en présentant un seul grand film lorsque celui-ci dépasse la durée normale de temps, en considérant que le programme mène parfois à des heures trop tardives pour la majorité des spectateurs.

Gaspard Major, propriétaire-gérant

Tél. 878

(Suite de la 1ère page)

Programme des régates de Valleyfield, les 19 et 20 août

Samedi le 19 août

- 11.00 Réunion des concurrents.
- 1.30 Ouverture.
- 1.40 Motogodilles locaux 5 c.v.
- 2.00 Runabouts ouvert à Valleyfield.
- 2.20 Motogodilles ouvert au comté de Beauharnois. Courses du championnat provincial, sanctionnées par l'A.P. B.A.
- 2.40 Classe "A" Motogodilles, 1ère épreuve.
- 3.00 Classe "C" Motogodilles, 1ère épreuve.
- 3.20 Classe "A" Motogodilles, Finale.
- 3.40 Classe "C" Motogodilles, Finale.
- 4.00 Classe hydrop. 2.25 Division II, 1ère épreuve.
- 4.20 Runabouts Classe "B", Finale.
- 4.40 Classe hydrop. 2.25 Division II, 2ème épreuve.
- 5.00 Classe Runabouts "D", Finale.
- 5.20 Classe hydrop. 2.25 Division II, Finale.
- 5.40 Classe "Un seul moteur sans limite, 1ère épreuve.

Dimanche le 20 août

- 10.00 à 12.15—Messe offices (Silence.)
- 1.30 Ouverture.
- 1.40 Classe "B" Motogodilles, 1ère épreuve.
- 2.00 Classe "F" Motogodilles, 1ère épreuve.
- 2.20 Hydrop. Classe 2.25. Trophé du premier Ministre, 1ère épreuve.

- 2.40 Exhibition d'aquaplane par M. Clovis Dupuis.
- 3.10 Classe "B" Motogodilles, Finale.
- 3.30 Classe "F" Motogodilles, Finale.
- 3.50 Classe hydrop. 2.25, 2ème épreuve.
- 4.10 Runabouts sans limite, 1ère épreuve.
- 4.30 Classe "Un seul moteur sans limite," 2ème épreuve.
- 4.50 Classe hydrop. 2.25, Finale.
- 5.10 Runabouts sans limite, Finale.
- 5.30 Classe "Moteur (un seul) sans limite, Finale.
- 8.00 Vaudeville et présentation des prix à l'Aréna de Valleyfield.

Plus de \$1,700.00 en prix et trophées sont données aux Régates de Valleyfield et les meilleurs coureurs du Canada et des Etats-Unis seront présents dans chaque classe. Ces régates sont sanctionnées par l'Américan Power Boat Association et MM. Schelling, Comodore de l'Association pour le district No 13 et McCrea, président du comité des courses seront présents. Plusieurs directeurs de l'association assisteront aux régates qui sont les meilleures et les plus grandes du Canada. Dr Armand Clairmont, président du Club Nautique de Valleyfield, est l'organisateur en chef de ce grand événement sportif. L'on attend plus de 50,000 personnes et le Parc Sauvé est l'endroit idéal pour assister aux courses de yachts.

St-Louis-de-Gonzague

Mlle Rollande Auclair, MM. Jean Ferras, Marcel Bertrand et Bernard Garneau de Repentigny étaient les invités de Mlles Bougie, dimanche dernier.

M. et Mme Armand Bouffard de Val d'Or, Abitibi, passent quelque temps chez M. et Mme Joseph Boyer.

Mlle Georgette Lalonde a passé la semaine à St-Louis, l'invitée de sa cousine Cécile.

M. et Mme Félix Meilleur de Montréal passent la fin de semaine chez M. et Mme Ernest Dansereau.

M. et Mme J. Fortier de Philadelphie et Mme J.-Bte Hébert de Lancaster, Ont., rendaient visite à M. et Mme J.-E. Bougie.

Mlle Thérèse Brunet est revenue de St-Jean où elle était l'invitée de la famille Trudeau.

M. Eustache Boileau et des compagnons de Rigaud ont rendu visite à leur ancien professeur, le Rév. Frère Lecours.

M. et Mme Paul Smith et Mlle Claire Smith de New-York, M. et Mme John Murphy de Brooklyn, Maine, M. et Mme Roméo Létourneau et M. Jean-Paul Létourneau de St-Sulpice, ont visité la famille Isias Houle, dimanche dernier.

M. et Mme J.-E. Bougie, Mlles Berthe-Alice et Claire Bougie étaient de passage à L'Original, Ont., lundi dernier.

Mlle Marie-Paule Goyette de Malone était dans sa famille, en fin de semaine.

M. Roger Marier de Montréal passe quelque temps chez M. Donat Bélanger.

MM. André Daoust et Lucien Tremblay de Beauharnois étaient à St-Louis, dimanche dernier.

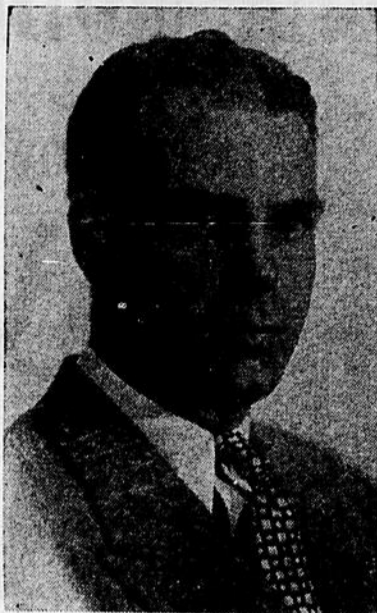
Bonne fête à M. Jacques Lefebvre qui célébrait vendredi dernier son cinquième anniversaire de naissance. Ceci de la part de Madeleine et Monique.

Le officiers du Club Nautique

VICE-PRESIDENT

TRESORIER

ORGANISATEUR



GERRY PHILBIN



ANTONIO PATENAUDE



WELDIE GAUTHIER

St-Urbain

Samedi soir dernier, quelques intimes se réunissaient chez M. Zotique Beaulieu afin de célébrer l'anniversaire de naissance de Mlle Thérèse. Au nombre des invités mentionnons: Mlles Marie-Ange, Denise, Marguerite Dufresne, Marguerite et Marie-Rose Séguin, Mlles Jeannine, Gisèle, Solanges Ste-Marie, Lucienne, Simonne Rhéaume, Annette Payant, Laurence, Monique Beaulieu, Georgette Jodoin, MM. Georges, Léopold, Hervé Dufresne, J.-P. Vinet, Marcel Jodoin, J.-M. et Roger Thibert, Lionel Marcil, L. Barrette.

Carnet social

Mlle Cécile Bonnier de Québec, en visite chez Mlles Trépanier.

M. et Mme Lafortune de Montréal, en vacances chez M. et Mme Ovide Côté.

Mlle Louise Myre passe une huitaine chez sa cousine, Mlle Agathe Jodoin.

Mme Dufresne et M. H. Dufresne de Montréal, en visite chez M. Adé-lard Dufresne.

Mme J.-P. Lazure, M. et Mme Desrochers voyageaient du côté de N.-Y., ces jours derniers.

M. et Mme Albert Doré de Montréal, en vacances chez M. Raoul Doré.

M. et Mme Adrien Pinsonneault, M. et Mme Bénard, de passage chez Mme Trépanier.

M. Jos. Rose rendait visite à M. Auguste Boyer, à St-Donat, dimanche dernier.

Au cours de l'orage de jeudi dernier, la foudre a détruit les dépendances de M. Polidor Normandeau. La perte est assez importante.

— Savez-vous par qui fut sauvé le Capitole?
L'élève interrogé entend vaguement les mots soufflés par un ca-

— Par les oies.
marade:
Et il répond bravement:
— Par les zouaves!!!

Pour votre cuisine ...

Venez choisir une jolie pendulette en pierre. Très spéciale \$1.95.

- aussi -

Jolies bagues à diamants et alliance.

T. A. LANIEL
BIJOUTIER,

12, NICHOLSON

TEL. 243

Théâtre Royal

SAMEDI, matinée et soirée, le 19 août

"They Made Her a Spy"

- en double -

"It Happened in Hollywood"

DIMANCHE, matinée et soirée, 20 août

"Vidocq"

film français

en double avec

"They Made Her a Spy"

LUNDI, MARDI ET MERCREDI

21, 22, 23 août

"Reformatory"

- avec -

JACK HOLT

en double avec

"City Street"

JEUDI ET VENDREDI,

les 24 et 25 août,

"Hotel Imperial"

en double avec

"Two Gun Law"

RECEPTION

ORGANISATION

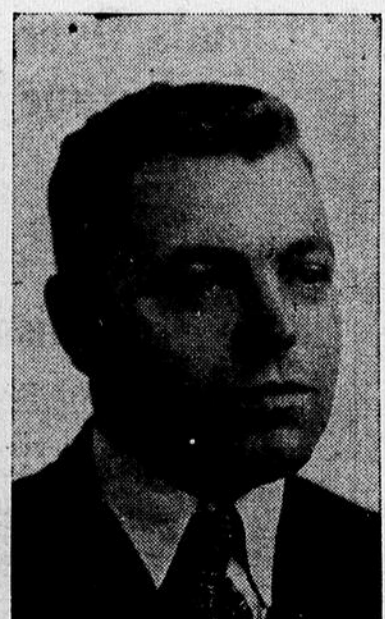
SOUSCRIPTION



MAURICE NICHOLSON



LEO GARAND



DAN LEFEBVRE

Peut-on modifier le lit des rivières?

En réponse à la requête des citoyens de Hungry Bay et aux résolutions de St-Stanislas et Valleyfield, le Ministère du Transport décline toute juridiction sur le lit des rivières

Le gouvernement fédéral n'aurait aucune juridiction sur le lit des rivières ou cours d'eau de la province et il appartiendrait au provincial d'empêcher toute modification ou changement au lit des rivières ou cours d'eau.

Voilà réponse reçue par les riverains de Hungry Bay, St-Stanislas et Valleyfield en réponse à la requête envoyée au Ministère fédéral des Transports par les citoyens de Valleyfield et St-Stanislas.

Aussi a-t-on communiqué immédiatement avec l'Honorable Bourque pour savoir si la "Beauharnois

Power" ou la "Marine Industries" a obtenu un permis pour modifier le lit du lac St-François en y déversant des quantités de matériaux de creusement.

Depuis quelques jours, les riverains ont constaté que les chalands transportaient plus loin leurs déchets de creusement pour se rapprocher des rives durant la nuit.

Il est évident que le problème recevra une solution lente et les propriétaires riverains s'alarment pour l'état futur de leurs plages.

On attendra la réponse de l'Honorable Bourque avant de s'adresser de nouveau au Fédéral.

La police exerce une étroite surveillance

La police provinciale, la police municipale et la police des liqueurs de la province travaillent de concert pour le maintien du bon ordre et de la morale sur les terrains de l'Exposition et, à date, aucun vol ou accident n'a été rapporté aux bureaux des forces constabulaires.

Tous les kiosques, toutes les voitures, toutes les attractions et toutes les tentes ont été visités par les policiers qui ont fait corriger certaines absurdités, telles que le "Casino" français et l'"Aloha".

Les agents de la commission des liqueurs ont inspecté toutes les voitures; aussi les propriétaires du "Show Conklin" ont donné toute liberté à la police d'agir à sa guise pour la maintien de l'ordre et de la morale.

Les policiers ont donné jusqu'à vingt heures de travail par jour pour exercer une plus étroite surveillance sur le terrain des attractions.

La force constabulaire voit également que des premiers soins soient donnés à ceux qui souffriront de la chaleur ou d'autres malaises subits. Deux agents spéciaux de la force constabulaire provinciale surveillent étroitement la tenue de tous les jeux de hasard du "Show" et les allées et venues des voleurs d'occasion.

Sur les ordres de la police, on a dû repeindre de nouveau les tableaux du casino français ainsi que ceux de l'"Aloha" trop provocateurs à leur début.

Tout se passe bien dans l'ordre, jusqu'à date.

Plaques indicatrices spéciales pour les courriers ruraux

L'Honorable N.-A. McLarty, C.R., député, ministre des Postes, a annoncé aujourd'hui qu'une plaque indicatrice spéciale, en métal, serait fournie à chaque courrier rural pour fins d'identification lorsqu'il exécute son service.

Ces plaques ont à peu près les mêmes dimensions que les plaques matricules, appelées "plaques de police," des automobiles, auxquelles elles seront attachées par les courriers qui se servent d'un véhicule à moteur. Les plaques en question porteront

la couronne royale et l'inscription "Poste rurale". Une fois son service terminé, le courrier devra tourner la plaque de l'autre côté.

L'Association des facteurs ruraux qui a demandé cette plaque, l'a approuvée à l'unanimité.

Au concert:

Premier invité—Mais elle chante comme une carpe, ton étoile!

Second invité—Une carpe, oui!... (Avec un soupir.) Mais une carpe éolienne.

ENFIN! LE VOICI!!



LE NOUVEAU TRACTEUR "CASE"

Le plus nouveau tracteur avec le plus vieux nom — le nouveau tracteur "Case", "Flashing New Flambeau Red Series." Le meilleur tracteur jamais vu. Le tracteur ci-dessus fut vendu par Huntingdon Farm Equipment, par l'entremise du vendeur de tracteur Case, M. Aimé Chayer, de St-Stanislas de Kostka, Comté de Beauharnois, à M. Diomède Chayer, aussi de St-Stanislas de Kostka. Ce tracteur est un des premiers de son genre à être vendu dans la province de Québec.

UNE BELLE PECHE

Halifax. — La saison de la pêche au thon est maintenant ouverte en Nouvelle-Ecosse et parmi les dernières prises M. C.-K. Howard, directeur du service de la pêche et de la chasse au Canadien National rapporte un thon de 750 livres pris à la ligne à main. Le vainqueur de ce géant des mers est le capitaine Joe Purdy qui mit 40 minutes à dompter son adversaire. De son côté, Mme Grace Amery, de New-York, a capturé un thon de 458 livres et Mme Joseph Pulitzer de St-Louis, un autre de 585 livres.

ST-PHILOMENE

Va et vient

M. et Mme Willie Paquette, M. et Mme Urgèle Gagné de Montréal, de passage chez M. Jos.-Art. Loisel.

Mme Alphonse Allard de Châteauguay, Mlle Lucie Reid de Montréal, en visite chez Mme Adrien Bannon et Mlle Anne-Marie Reid.

Soeur Marie-Rose du Mont St-Louis, en visite chez ses frères, Henri et Alfred Beaulieu.

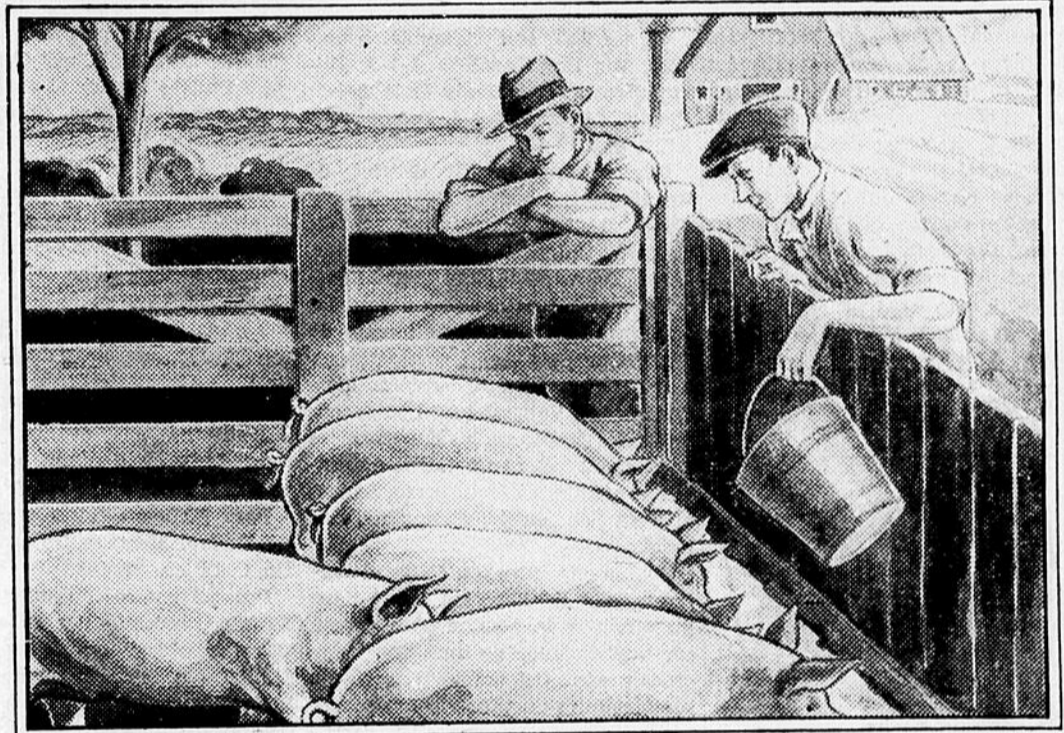
Mlle Denise Picard de Montréal, chez sa mère, Mme Joseph Picard.

Les funérailles de Mme Alexandre Daoust née Malvina Loisel eurent lieu le 8 août dernier au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. Le service fut chanté par l'abbé

Boileau, petits-fils de la défunte. Assistaient comme diacre et sous-diacre, deux amis de la famille. Les porteurs étaient ses petits-fils, Janil Bourcier, Lionel Daoust, Lucien Boileau, Fernand Daoust, Rodrigue Bourcier et Olivier Daoust. Le deuil était conduit par MM. Jean Bourcier et Gérard Daoust. La quête fut faite par Mmes Adrien Prud'homme et Alex Bergevin. La défunte laisse dans le deuil deux fils, Joseph de Ste-Philomène et Delvida de la Côte-des-Neiges; deux filles, Mmes Boileau de Montréal et Arthur Bourcier de Ste-Philomène; une soeur, Mme Valère Prud'homme et un grand nombre de petits-enfants et arrière-petits-enfants.

LE BACON EST TEL QUE VOUS LE FAITES

Quand un éleveur **SERT** du grain à un porc il **VEND** du grain à ce porc



Le porc **REMBOURSE** en viande...

ET LE PORC RAPPORTE GROS! Servies comme il convient, 350 livres de grain donnent 100 livres de viande. Lors du classement "à la pente", on fixe les prix sur le poids *abattu*... ainsi, les porcs bien *nourris* classés "à la pente" obtiennent les meilleurs prix pour leur alimentation.

"Bien nourri" ne signifie pas nécessairement "trop gras". Une bonne alimentation laisse entendre une ration équilibrée de grains et de protéines. Le grain, par lui-même, ne peut suffire à développer et à engraisser économiquement vos porcs jusqu'au poids marchand. Les protéines d'origine animale, le lait écrémé et la viande cuvée par exemple, sont d'importance égale. Les protéines favorisent la croissance et économisent le grain.

Cet essai représentatif d'Alimentation, avec trois groupes de 21 porcs chacun, indique comment on peut économiser le grain et réduire le coût de production en fournissant un supplément protéique:

	Groupe 1 Grain et supplément protéique "A"	Groupe 2 Grain et supplément protéique "B"	Groupe 3 Grain seul
Jours d'alimentation.....	119½	129	214
Augmentation quotidienne.....	1.31 livre	1.24 livre	.74 livre
Grain consommé par 100 livres d'augmentation en poids.....	321.63	392.76	611.84
Coût de revient d'un porc par 100 livres d'augmentation.....	\$6.14	\$5.97	\$7.38

En servant des suppléments protéiques, on économisa de 219 à 290 livres de grain, ou de \$2.48 à \$2.82 par porc de 200 livres.

LA RATION EQUILIBREE PERMET A CES PORCS D'OBTENIR LE PLUS HAUT PRIX POUR L'ALIMENTATION—ET ILS LA REMBOURSERENT!

Sur les Fermes Expérimentales Fédérales, d'un océan à l'autre, on élève et on nourrit des porcs en vue d'obtenir des renseignements très justes dans ces deux domaines de l'élevage et de l'alimentation. Pour documentation sur l'alimentation et la production des porcs, écrivez au Régisseur de la Ferme Expérimentale Fédérale de votre région, ou directement au Ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa.

Service des Marchés

MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE

Honorable James-G. Gardiner, ministre

HON. ALBINI PAQUETTE, Ministre
JEAN BRUCHESI, Sous-Ministre
Secrétariat de la Province de Québec

ECOLE TECHNIQUE

200, rue Sherbrooke ouest, Montréal

Cours d'Automobile

Un cours pratique de mécanique et d'électricité d'automobile. Moteurs modernes de 4, 6, 8 et 12 cylindres. Venez voir ou écrivez. Demandez prospectus No A-1.

Le prochain cours commencera le 5 septembre 1939

Les meilleures courses depuis longtemps vues sur la piste de l'Exposition

Les attractions devant les estrades

"Liberty Todd", cheval appartenant à M. Lucien Faubert, a remporté le Free For All de tous les chevaux du district de Beauharnois et a remporté la bourse Delpha Sauvé, député provincial. Après avoir manqué la première position au cours de la première épreuve, le cheval de M. Faubert l'emporta facilement dans les deux dernières pour se classer bon premier, suivi de Easter Star.

Interrompues dimanche après la première épreuve de chaque classe par une pluie abondante, les courses sous harnais se sont continuées mardi et mercredi après-midi en présence d'une foule qui remplissait l'estrade à sa pleine capacité.

Les spectateurs ont vivement applaudi les jockeys qui ont su soulever l'enthousiasme de la foule en donnant des courses remplies d'imprévu et de sensationnel.

N'a-t-on pas vu, hier après-midi, un cheval culbuté avec le jockey sur la piste, se relever et continuer la course; un autre, dans la classe des 2.20 fut arrêté dans la dernière par-

tie de la course quand une roue de son sulky se brisa après avoir été frappé par la patte du cheval de M. Beaudoin.

Selon l'opinion des amateurs locaux, les courses de cette année sont les plus belles encore vues sur la piste du terrain de l'exposition.

Voici le rapport des courses de dimanche terminées mardi après-midi.

Classe 2.17, trot, bourse de \$180; Félix, 1-2-1; Rivette Guy, 2-1-2; Equity, 4-3-3; Mona Marque, 3-4-4; Temps: 3.18, 2.15 et 2.17½.

Classe 2.27, trot et amble, bourse \$210; Big Boy Napoléon, 1-1-2; Dil-lont Scott, 2-2-1; Lady Dale, 3-3-3; Clarion Grattan, 4-4-4. Temps: 2.19, 2.12¼ et 2.12 ¼.

Classe "Free-for-all", district de Beauharnois, bourse \$180: Liberty Todd, 2-1-1; Easter Star, 3-2-2; Colonel Upton, 1-3-3; Tony Peter, 4-4-4. Temps: 2.18, 2.14¼ et 2.12¼.

Les attractions données devant les estrades, aux milieux du terrain de l'exposition, sont certes supérieures à celles des années dernières dans l'Aréna de Valleyfield. Les trapézistes, les jongleurs, les danseurs, les acrobates révèlent un talent de première qualité et leurs performances attirent de multiples applaudissements.

Souignons entre toutes les attractions celle de l'homme lancé dans les airs par la bouche d'un canon, sur une distance de quelques deux cents pieds. Cet acrobate sort de l'embouchure du canon comme une véritable surprise pour aller s'arrêter, en culbutes, dans un filet protecteur.



LA CONSTIPATION ÉPUISE

● Vous n'êtes jamais en train? Vous êtes toujours épuisée? Ne serait-ce pas parce que vous êtes "irrégulière"? Si cette paresse de votre intestin est due à votre alimentation qui ne contient pas le "volume" nécessaire à une évacuation "régulière," alors mangez chaque jour un peu de ALL-BRAN. Il aide à fournir le "volume" indispensable et il stimule, grâce à sa teneur en vitamines B₁, le tonique intestinal naturel. Mangez ALL-BRAN chaque jour comme céréale ou sous forme de délicieux muffins, buvez beaucoup d'eau et voyez si vous ne vous sentez pas une nouvelle personne.

ALL-BRAN STIMULE!



Un cycliste va frapper un taxi et se blesse gravement

Le jeune Breton est transporté à l'Hôtel Dieu de Valleyfield — Son état serait grave — Accident survenu au coin des rues Anderson et Alexandre

Le jeune Breton, fils de M. Hubert Breton, domicilié à 90 rue Alexandre, s'est heurté violemment sur un taxi Leduc conduit par M. Roméo Lamarche, vers les huit heures mardi soir, à l'intersection des rues Anderson et Alexandre.

Il frappa si durement le taxi qu'il s'infligea de multiples blessures au cuir chevelu, au cou et aux épaules. Transporté immédiatement à l'Hôtel Dieu de Valleyfield, le docteur Emile St-Onge lui prodigua les soins nécessaires.

L'accident se produisit quand le jeune Breton, oubliant de faire l'arrêt réglementaire sur la rue Anderson, à l'intersection de la rue Alexandre, se jeta sur le taxi Leduc qui avait la voie libre et le passage.

L'auto conduit par M. Lamarche remontait la rue Alexandre vers la rue Grande Ile en s'engageant sur la rue Anderson pour éviter la sec-

St-Anicet

A une assemblée régulière tenue lundi, le 7 août, tous les conseillers étaient présents et M. le maire Hiddalla Caza présidait.

Les comptes suivants furent approuvés: Georges Robidoux, \$7; James Clark, \$2.50; Huntingdon Gleaner, \$1.68; Achille Hurteau, \$3.50; Denis Latrelle, \$5.075; Ernest Carrière, \$2.50; Albert Latrelle, \$7.50; Bureau d'enregistrement, \$2; Ovilva Pilon, \$1; Bureau du Revenu, \$12; J.-B. Deschamps, \$52.90; Assistance publique, \$257.05.

Proposé par le conseiller Avila Robidoux secondé par le conseiller Albert Caza, que la revision du rôle l'amendement suivant. Le lot No. P 118 appartenant J.-E. Quenneville soit porté au rôle au nom de Hector Carrière.

Evaluation

Roméo Rose, ajouté: bâtisse, \$350; Mme L. G. Léger, ajouté: bâtisse, \$350; Mlles Hectorine et Rita Léger, ajouté: terrain, ½ acre \$150, et 2 camps, \$450; total, \$600; A.-W. Long, P-89, ajouté: terrain ½ acre, \$150; enlevé: \$100 sur la propriété de Ernest Carrière et 1 acre. Emile Quenneville, bâtisse ajoutée, \$200. Mme Gladys Kelly-Dupuis, ile, ajoutée bâtisse, \$550. Joseph Cartier, 142, bâtisse, \$100; terrain \$100; total, \$200. Otto Tremblay, bâtisses, \$600. Albert Dupuis, No 402: ½ acre, éval. \$50; enlevé, \$50 sur l'évaluation et ¼ d'acre sur la propriété de M. Alex. Ouimet, ancien propriétaire du lot 402. Le lot 569 d'Albert Girard vendu à Philéas Lepage et Joseph Hart, Philéas Lepage, P569, 49 acres, éval. \$375; Joseph Hart, 1 acres, éval. \$25. Evang. Girard, lat No 567, 35 acres, \$275. La partie du lot 609 vendu à Robert Trépanier par son père, Robert Trépanier, P609, 35 acres, éval. \$500. F.-X. Trépanier, P609, 15 acres, éval. \$250. Une autre partie du lot 609 appartenant à F.-X. Trépanier soit portée au rôle d'évaluation au nom de Robert Trépanier. Shawinigan Water and Power Co., 183 poteaux de bois, évalués à \$20.00, total, \$3,660.00, dont un quart de la valeur est taxable, soit: \$915.00.

Pour la liste électorale provinciale: Roland Hurteau, 21 ans; Zéphirin Chrétien, 22 ans.

Proposé par le conseiller Anselme Latulipe, secondé par le conseiller Etienne Leblanc, que le montant de \$127.00 d'assistance publique pour Idola Léger soit chargé à la succession Joseph Fournier et, le montant de \$9.38 pour Mme Lucien Hart à son mari, Lucien Hart. Ces mon-

tion de cette rue actuellement fermée et en réparations.



Agent: THEOPHILE LANIEL, 47, rue Ellice

tants doivent être collectés des partis ci-haut mentionnés.

Proposé par le conseiller Avila Robidoux, secondé par le conseiller N.-D. Rankin, que demande soit faite à M. P.-J. Dineen de donner plus de détails sur le compte de James McGondle, c'est-à-dire combien d'acres de fossé il a nettoyés et combien d'heures il a travaillé à casser de la roche.

Proposé par le conseiller Arice Quenneville et secondé par le cons. Avila Robidoux, que \$2 par semaines en marchandises soient aloués à Ferdinand Richer pour deux semaines seulement.

Proposé par le conseiller N.-D. Rankin et secondé par le cons. Albert Caza, que M. le maire soit autorisé de vendre à l'enchère, au plus bas enchérisseur donnant les garanties nécessaires, les chemins d'hiver ainsi que la coupes des broussailles et mauvaises herbes; que celles-ci soient coupées à ras de terre, ramassées par tas et brûlées, ceci devant être vendu les 18 et 19 août courant, et l'ouvrage terminé pour le 15 septembre prochain. M. Oscar Dupuis est nommé pour recevoir cet ouvrage.

Proposé par le cons. Avila Robidoux et secondé par le conseiller Etienne Leblanc que M. E.-A. Quenneville soit nommé officier spécial pour le cours d'eau commençant dans la ligne de division des lots No 533 et 534.

Proposé par le conseiller Anselme Latulipe et secondé par le conseiller Avila Robidoux, que le sec.-trés soit

autorisé à changer les billets promissaires pour les obligations, le 12 courant.

Proposé par le conseiller Avila Robidoux, et secondé par le conseiller Albert Caza, que demande soit faite à M. Donald Black, député fédéral et à M. Martin B. Fisher, député provincial, de demander à leur gouvernement respectif un octroi de 50% chacun pour bâtir une salle paroissiale.

Proposé par le conseiller Etienne Leblanc, secondé par le conseiller Arice Quenneville que demande soit faite par l'entremise de l'honorable Martin B. Fisher, au gouvernement provincial d'amender la loi de l'assistance publique, afin qu'il se charge de toutes les dépenses qu'entraîne l'assistance publique, vu que beaucoup de paroisses pauvres ont de la difficulté à payer leur part d'assistance publique, soit ½.

Proposé par le conseiller Etienne Leblanc et secondé par le conseiller Albert Caza, que les travaux dans la concession Quesnel soient commencés le 9 août à partir du chemin allant à la maison de M. Edmond Chrétien en allant à l'est et sur le chemin Smith, à partir de la montée Cooper en allant à l'ouest.

Proposé par le conseiller Avila Robidoux et secondé par le conseiller Albert Caza d'inviter M. Adéiard Dubois et Mme Prieur d'être présents à la prochaine assemblée régulière du conseil pour discuter du règlement de la clôture de ligne (Dubois-Genier).

Gin
de
KUYPER

Pour obtenir une boisson rafraîchissante, mélangez du Gin de Kuyper avec du ginger ale, du citron et du limon, de la bière de gingembre ou de l'eau tonique, puis ajoutez de la glace.

40 onces
\$2.80

26 onces
\$2.00

10 onces
90¢

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695

PROTEGEZ VOS YEUX

P. J. BRODEUR, *bijoutier*

SPECIALISTE en OPTOMETRIE,
201, Victoria, VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 111

St-Télesphore :-

M. l'abbé R. Langlois du Séminaire de Valleyfield, MM. les abbés A. Dandurand et J.-M. Glaude, M. et Mme O. Brazeau, leurs fillettes Georgette, Denise, Gisèle, Mlles Alice et Gertrude Brazeau, Fernande Patenaude d'Ottawa, Mme Vve Fabien Langlois de Rivière-Beaudette, M. et Mme S. Sicotte, M. et Mme Lionel Glauvé, Mlles Germaine Turcot, G. Doutré, Corona Glaude, tous de Montréal, Mlle Adélina Lapointe de Marianville, Ont., MM. Cléophas St-Aubin, V. Laframboise de Montréal, et M. Maurice Lapointe de Massena, N.-Y., étaient en visite chez Mme Ephrem Glaude.

M. l'abbé Albini Brazeau, professeur au séminaire de Valleyfield, a passé quelques jours l'invité de sa soeur, Mme Albini Vincent.

Le Révérend Père Eudore Arsenault, P.B., M. et Mme O. Arsenault et leur famille de Ste-Justine de Newton étaient en visite chez les familles Arthur et Achille Levac.

M. et Mme Rosario Montpetit et leur fils Robert, M. Bernard Descent, Mlle Corinne Côté, tous de Howick, en fin de semaine chez M. et Mme David Descent.

Une réunion intime avait lieu chez M. et Mme Josephus Marleau

à l'occasion de la visite de leur neveu, le Révérend Père Eudore Arsenault, Père Blanc qui quittera sous peu sa patrie pour aller travailler au salut des âmes dans les missions d'Afrique. On remarquait: M. et Mme Omer Arsenault, M. et Mme Jean-Baptiste Arsenault, M. et Mme Omer Latreille, M. et Mme Narcisse Arsenault, sa fille Huguette, M. et Mme Fernand Latreille, M. et Mme Robert Levac, Mlles Lucille, Hénédine, Carmen Arsenault, Blanche Masse, Jeanne Latreille, M. Marcel Marleau, M. et Mme Arthur Levac, MM. et Mmes Wilfrid et Roland Elie.

Mme D. Leduc, son fils Raymond, Mme L. Brisebois, ses enfants, Mariette et Richard, M. et Mme C. Gariépy, MM. Louis et Marcel Pilon sont venus passer quelques jours chez la famille H. Pilon.

Mme Joseph Hamelin, M. et Mme Paul Palardy, M. et Mme Paul-Emile Hamelin et leur fillette, Mme Charbonneau, Mlles Irène Charette, Blanche Hamelin, MM. Jean-Paul Charbonneau, Gaétan Palardy, chez M. et Mme Adrien Prieur.

M. et Mme Alex Baril et leurs enfants, Michel et Rolland, en visite chez M. et Mme Louis Bourgon.

Mlle Adélina Lapointe, M. Maurice Lapointe et ses enfants ont visité leurs amis de St-Télesphore.

Mlle Adélina Lapointe, M. et Mme Lorenzo Bourgon et leur fils Jacques, en visite chez les familles N. St-Denis et L. Pilon.

Mlles D. Lacombe et A. Brunet, de passage chez M. et Mme Léo Major.

M. et Mme Lorenzo Bourgon, son fils Jacques, M. et Mme Rolland Bourgon, Mlle Simonne Bourgon, en visite chez M. et Mme Oscar Bourgon.

Mariage

Le 12 août, à St-Télesphore, a été célébré le mariage de Mlle Simonne Leroux, fille de M. et Mme Joseph Leroux, à M. Avila Durocher, fils de M. et Mme A. Durocher, décédés de la paroisse de St-Polycarpe.

Blessé dans une chute

M. Wilfrid Lalonde de notre localité, était à parachever certaines réparations à sa grange quand soudain son échelle glissa; il perdit l'équilibre et tomba d'une hauteur de plusieurs pieds. Il se blessa sérieusement et dût être transporté à l'hôpital de Valleyfield et son état inspire des craintes.

St-Isidore de Laprairie

Naissance

A M. et Mme Alfred Beaudin, un fils baptisé Joseph, Arthur, Claude, Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Beaudin, oncle et tante de l'enfant.

Grande Tombola

Nous aurons une grande tombola les 17, 19, 24 et 26 août. Tous sont invités à y prendre part.

Divers

Mlle Jeannette Fournier de Montréal est en vacances chez ses cousines, Mlles Yvette et Annette Hébert.

Mlles Anita et Gertrude Dubois, M. Gaston Dubois ont passé quelques jours chez M. J.-Bte Surprenant.

M. et Mme Richard Forgues et leur famille, Gaston, Jeanne et Lucette, en promenade chez leurs parents.

Mme Albert Hébert, M. R. Loïselle de Ste-Philomène, M. et Mme Wilfrid Fournier ont fait un voyage à Malone et à Plattsburg.

M. et Mme Georges Méthé, Mlles Thelma, Edna et Rita Méthé de Leaminster, Mass., étaient en fin de semaine chez M. Stanislas Girard.

M. et Mme Joseph Lemaire de Montréal, ont visité leur famille, M. et Mme Jacques Lemaire.

Mlle Régine Vary a obtenu son certificat de tissage à l'École Ménagère de Ste-Martine. Mlle Vary se fera un plaisir de se mettre à la disposition de celles qui aimeraient à suivre des cours ou avoir quelques renseignements sur le tissage.

M. et Mme Omer Moreau de St-Luc, M. et Mme Joseph Toupin de Lacadie ont passé le dimanche chez M. Hormisdas Dubuc.

Dimanche, le 13 août, les membres de la J.O.C. se sont rendus à Lacadie pour donner aux paroissiens une belle messe dialoguée. Nous les félicitons pour leur beau dévouement.

Ste-Clothilde

M. et Mme Fred Patenaude ainsi que leur fillette Rita étaient de passage chez des parents ces jours derniers.

M. et Mme Wilfrid Masson ainsi que leur fillette Lucille sont venus passer quelques jours chez M. Alexis Tremblay.

Mme Anna Lavoie ainsi que M. Hervé Boucher sont retournés à Montréal après avoir passé quelques jours chez M. Isaïe Boucher.

Ste-Philomène

Naissance

A M. et Mme Arcade Lemieux née Yvonne Demers, un fils baptisé Joseph, Paul, Gaston, Parrain et marraine, M. et Mme Victor Demers, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Rose Diana Laberge.

Va et vient

Mme Albert Schinck de passage chez sa fille, Mme Willie Burgogne de Ville Lasalle, ces jours derniers.

Mlle Bernadette Loïselle, en promenade chez ses parents de Ste-Philomène.

Mlles Clémentine, Cécile, Mariette, Jeannette, MM. Bruno, Paul Huberdeau, en visite chez leur soeur, Mme Edgar Lauzon d'Alfred, Ontario.

Mlles Fabiola, Marie-Blanche Tisseur chez M. Bergevin de St-Etienne, dimanche.

M. Raoul Legault d'Ottawa visitait ses parents de Ste-Philomène.

Décès

A Ste-Philomène, le 6 août 1939 est décédée Mme Veuve Alexandre Daoust née Malvina Loïselle. Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale, mardi.

Ste-Barbe

Mariage Poirier-Fillon

Samedi, le 10 août, M. Valérien Poirier, fils de M. et Mme Joseph Poirier de Ste-Barbe, conduisait à l'autel Mlle Emiliana Fillon, fille de M. Georges Fillon et de Mme Fillon, décédée. Mlle Fillon est de Beauharnois.

A l'hôpital

Mme Edmour Vallée est actuellement à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield pour y subir une opération. Nous souhaitons à Mme Vallée un prompt rétablissement.

Va et vient

M. Gaétan Besner de Coteau-du-Lac, de passage à Ste-Barbe jeudi dernier, l'invité de M. L.-Philippe Girouard.

M. et Mme Michel Lefebvre de Ste-Etienne, de passage chez M. et Mme Joseph Loïselle, dimanche dernier.

—Combien ces brioches, madame?
—Je vous en donnerai six pour cinq sous, mon petit ami.

—Ah! six pour cinq sous. Ça fait alors cinq pour quatre sous, quatre pour trois, trois pour deux, deux pour un et une pour rien. Je n'en prends qu'une!..Au revoir, madame!



Chronique de St-Chrysostôme

Carnet social

Mlles Marie et Laurette Bourdon, W. Wilfrid Berthiaume de passage à Cornwall dernièrement.

M. Lionel Masse, des Cèdres, en fin de semaines chez Mlle Alice Métras.

M. et Mme Pierre Deneault, Mme Omer Poupert, Mlle Alice Deneault et M. Frank Rhéaume de Détroit ont visité Cornwall, Ottawa et d'autres villes.

M. Louis Laberge de St-Urbain de passage dans cette localité samedi dernier.

MM. Jean-Claude Parent et Keith Robb de passage à Valleyfield, dernièrement.

M. Trefflé Laberge de passage à Ste-Martine chez M. Florian Laberge.

M. et Mme Jean Therrien de Lachenaie, M. et Mme Hilaire Desaulniers, Mme Léon Paille de Montréal, M. et Mme Lionel Sénécal, M. et Mme Paradis et Mlle Jeanne Sénécal de Tétréaultville ont rendu visite à M. et Mme Wilfrid Sénécal.

Mlles Gertrude Lefort et Florina Bourdeau, MM. Gontran et Edgar Bourdeau de passage à Ste-Martine, dernièrement.

M. et Mme Wilfrid Huot, Mlles Marie-Ange et Anita Huot, Pauline Marcell et M. Joseph Huot sont allés à Ste-Martine, samedi dernier pour l'inhumation de Mme Joseph Laberge née Caroline Reid, décédée à Montréal.

M. Sherman Robb de Montréal en fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Georges Robb.

M. et Mme Edouard Parent, Mlle Gaétane Parent, MM. Jean-Claude Parent et Keith Robb sont allés à St-Anicet dernièrement.

MM. Ernest et Roch Bourdeau, Raymond Primeau de passage à Howick, dernièrement.

Mlle Pauline Marcell de Montréal passe quelque temps chez ses grands-parents, M. et Mme Wilfrid Huot.

M. Conrad Décosse de Howick de passage dans cette localité, dimanche dernier.

Mlle Tison de Montréal, en visite chez Mme Gilbert Huot.

Mlle Circé de Delson a rendu visite à Mme Adolphe Bourcier.

Mlle Pauline Bourcier a passé quelques jours à Delson chez Mlle Circé.

Mlles Rhéa Dagenais et Rose-Blanche Beaudin de passage à Hemmingford chez Mlle Fleurette Deneault.

M. et Mme Narcisse Fortin et leur

famille, M. et Mme Lucien Martin de Montréal, chez M. et Mme Adolphe Bourcier.

Mlles Jeanne d'Arc Joubarne, Suzanne Payant, Mme Georges Payant, M. et Mme Ludger Pérusse et leur fils Gilles de Valleyfield ont visité les familles Augustin Demers et Armand Payant.

M. et Mme Francis Thibault, Mlles Marie-Ange Thibault et Ghislaine Lepage, M. Ernest Sauvé d'Orms-town, en visite chez M. Louis Demers, dimanche dernier.

M. et Mme Hermas Demers et leur fillette Jeannine, Mme W. J. Pugh et ses enfants de Montréal, les invités de M. et Mme Joseph Demers, dimanche dernier.

M. et Mme Isafe Chèvrefils et leur fillette Lise de Montréal chez M. et Mme Edgar Bonhomme.

Mlle Yvette Boileau de Hemmingford et M. René Emard de passage dans cette localité dimanche dernier.

Mme Narcisse Payant a visité ses nombreux parents à Valleyfield.

M. Florent Huot a passé une huitaine à Montréal, chez sa soeur, Mme Walter Marcell et a visité d'autres parents.

M. et Mme Joseph Huppé et leur famille de Montréal ont rendu visite à M. et Mme Augustin Demers.

Mme Arthur Lepage, Mlle P. Parent sont allées chez des parents à Massena, N.-Y., récemment.

M. et Mme Oscar Grégoire de Montréal passèrent quelque temps chez M. Joseph Boulerice.

Mlles Loretta et Marie-Lys Savarie de St-Antoine-Abbé de passage dans notre localité, la semaine dernière.

Mlle Jeanne Crête a passé quelques jours à St-Rémi, chez M. Lamoureux.

Funérailles de Mme Daniel Bigras

Dernièrement, en notre église paroissiale eurent lieu les funérailles de Mme Daniel Bigras née Joséphine Seers. La levée du corps fut faite à la maison mortuaire par M. l'abbé J.-M. Gagnier, curé de la paroisse, accompagné de la Croix et des acolytes, de la chorale, de la bannière du Tiers-Ordre et des membres de la confrérie. Le service fut chanté par le R. P. Lachance d'Ottawa assisté des abbés Patenaude de Howick et Marcell, séminariste, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Olivier Parent, Olivier Crête, Emile Clou-

tier, Joseph Chèvrefils, Adélaïde Couillard, Hilaire Gamelin.

La quête fut faite par MM. David Bigras, beau-frère et Raoul Seers, gendre de la défunte.

MM. Raoul Seers et David Bigras conduisaient le deuil.

La défunte laisse, outre son époux, M. Daniel Bigras, quatre fils: MM. Didace, Joseph, François et Yvan Bigras; deux filles, Mme Raoul Seers (Charlotte) et Mlle Annette Bigras; quatre belles-filles; un beau-frère, M. David Bigras; trois belles-soeurs: Mmes Barion d'Ottawa, Joseph Clairoux de Ste-Martine, Enoch Bigras de Montréal; dix petits-enfants, plusieurs neveux et nièces.

M. et Mme Victor Beaulieu et leurs enfants, en visite chez M. et Mme Victor Désautels, dimanche dernier.

Ormstown

Va et vient

M. et Mme Maurice Bouchard de St-Jean sont venus passer la fin de semaine chez M. et Mme Aristide Rousseau.

Dimanche dernier, M. Raoul Sauvé de Huntingdon est venu visiter M. et Mme René Forget.

Cette semaine, Mlle Mimie Charlebois d'Ottawa, a fait un séjour chez M. et Mme Anatole Cartier, l'invitée de Mlles Cartier.

Dimanche dernier Mlle Alice Charbonneau recevait Mlles Ninette et Jeanne d'Arc Gauthier, Jeanne Chapdelaine de St-Paul d'Abbotsford, Mlle Lucille Goyette de St-Dominique.

M. et Mme Arthur Boudreau, M. et Mme Germain Bourgoïn et leur fillette Jacqueline, Mlles Marguerite Asselin et Suzanne Prévost étaient en promenade à Valleyfield, dimanche dernier.

Mlle Alice Charbonneau était de passage à Valleyfield, lundi.

Mlle Gabrielle Yelle de St-Antoine

Abbé visitait sa soeur, Mme Orile Rémillard, la semaine dernière.

M. et Mme Théophile Reid et leur fils Albert sont allés assister aux funérailles de Mme Aimé Reid, à Montréal.

Pierrette Rémillard de Pérou, N.-Y., passe quelque temps chez Mme Gilbert Parent.

M. et Mme Albert Lalande étaient de passage à Valleyfield, dimanche dernier.

Mlle Gisèle Sauvé de Valleyfield est venue passer quelques jours chez M. et Mme Hector Crête, la semaine dernière.

Mlle Marie-Rose Primeau de Montréal est venue passer une huitaine chez sa mère, Mme Louis Primeau.

M. et Mme Arthur Allen et leurs fillettes, Jeannine et Jacqueline de Huntingdon visitaient Mme Steven Primeau, cette semaine.

Mlle Jacqueline Rémillard de St-Antoine-Abbé passait quelques jours chez M. et Mme Orile Rémillard, cette semaine.

M. Joseph Dallaire est allé passer une quinzaine chez ses parents, à Montréal.

MM. Georges Legault et Georges-Henri Turcot étaient à Valleyfield, samedi dernier.

M. Gérard Vincent de Valleyfield est venu passer quelque temps chez M. et Mme François Primeau.

Mlle Alice Lavigne de Montréal visitait ses parents, cette semaine.

M. Arthur Levac était de passage à Valleyfield, lundi dernier.

M. et Mme Germain Bourgoïn, M. Roméo Cartier étaient à Malone, mardi dernier.

Mlle Corona Bourgie était en promenade à Valleyfield samedi dernier.

Mme Paul Cartier et leurs enfants de Montréal passent leurs vacances dans notre paroisse.

Charles Stockwell de Montréal est venu passer quelques jours chez ses

grands-parents, M. et Mme A. Rousseau.

Dimanche dernier, MM. Paul-Emile Lamothe et Paul Noël de Montréal sont venus passer la journée dans notre paroisse, visitant des amis.

M. Arthur Taillefer de Montréal visitait des amis la semaine dernière. Mlle Hermoza Lemieux était à Montréal, la semaine dernière.

Dimanche dernier, M. et Mme Ubald Brunet de St-Louis de Gonzague sont venus passer la journée chez M. et Mme Joseph Bolduc.

M. Herménégilde Villemaire de Montréal, visitait son beau-frère, M. Joseph McNicoll, dimanche dernier.

M. Bruno Daigneault de St-Antoine-Abbé, était de passage ici, samedi dernier.

Mme Orile Rémillard, Mlles Marielle, Jacqueline, Madeleine et Françoise Cartier, M. Anatole Cartier étaient à St-Antoine-Abbé, mardi dernier.

MM. Rémus Barrette et Omer Laniel de St-Louis de Gonzague étaient de passage dans notre paroisse, dimanche dernier.

M. Jules Cartier est allé passer quelques jours à L'Épiphanie, la semaine dernière.

M. Nickey Grispi est allé visiter des amis à Montréal, cette semaine. Mlle Claire Legault de Montréal passe quelque temps chez la famille Philorum Léclerc.

Mme Louis Primeau est allée visiter sa fille, Mme Arthur Allen, à Huntingdon, dimanche dernier.

Cazaville

C'est avec regret que nous apprenons la maladie de notre curé, M. J.-A. Reid, à St-Anicet.

C'est aussi avec regret que nous avons appris le décès de Mme Napoléon L'Ecuyer, survenu cette semaine.

ELLE VOUS STIMULE AU BON MOMENT

Pour assurer un bon sommeil
La Bière White Cap fait des merveilles.

BIÈRE Frontenac White Cap

ECONOMISEZ!

Cuisez à l'électricité!

THE Shawinigan WATER & POWER COMPANY

La Vie Sportive



Dans la ligue de

TENNIS

Valleyfield - Huntingdon - Beauharnois

Il est maintenant plus facile de tenter des prédictions, et il semble que les Oiseaux Rouges de Beauharnois aient les plus belles chances de se classer en tête de la ligue.

La semaine qui vient de s'écouler a vu les Etudiants continuer à lutter ferme pour reprendre le terrain perdu. Mercredi dernier ils ont pris la mesure des Mocos Blancs au compte humiliant de 7-0. Pour qu'une telle victoire fut possible, Sullivan dut prendre en mains la dure tâche de vaincre le fameux Stoddard, ancien champion de la Province de Québec. Le jeune porte-couleurs des Etudiants fut à la hauteur de la situation et réussit ce qu'aucun autre n'avait encore pu faire: battre Stoddard.

Lundi soir, pourtant, les Oiseaux Rouges se chargèrent d'éclaircir à leur avantage le classement: pour la circonstance, ils recevaient les Etudiants qui les avaient vaincus tout

dernièrement à Valleyfield au score de 5 à 2. Les gars de Beauharnois profitant d'un peu toutes sortes de choses décrochèrent un triomphe mérité de 6 à 1 pour ainsi reprendre la première position.

Ce furent là les deux seules rencontres de la semaine... les Etudiants, croyons-nous, même s'ils ne se classent pas premiers seront tout de même en avant des autres équipes de Valleyfield... Philbin, Gardiner et Renaud ont tous trois de belles chances de terminer en tête du classement des joueurs... Gardiner devra cependant rencontrer bientôt le dangereux Sullivan, et encore une fois il pourrait rencontrer son Waterloo... quant à Renaud, lui aussi peut subir la défaite car la paire Larivière-Cadieux est une des plus fortes du circuit... chez les Dames, la lutte se fait entre Mlles McAlpine et McWhinnie, la première ayant cependant une bonne avance sur sa rivale... un grand banquet dansant cloturera les activités de la ligue; le Château Huntingdon serait l'endroit tout désigné... tel que précédemment annoncé, la Cie Dion offrira à la ligue un superbe trophée qui sera remis à l'équipe championne. Pour devenir possesseur de ce trophée, le club devra l'avoir conservé pendant trois années consécutives.

Lundi 14 août

Etudiants 1, Oiseaux Rouges 6
Calhoun bat Corbeil 6-1, 6-4;
Patterson bat Cadieux 6-2, 6-3; Mme Miller bat Mlle Proulx 6-1, 6-4; Larivière-Leblanc battent Orr-Beggie 6-2, 4-6, 6-4; Spencer-Demers battent Faubert-Sullivan 6-4, 6-4; Mlle Smith-M. Hill battent Mlle Cadieux-M. P. Malouin 6-2, 6-5; Mme Hill-Mlle Sauer battent Mlles Cadieux-Laberge 6-4, 6-4.

Collision de 2 cyclistes!

Un accident plutôt original a attiré l'attention des citoyens des rues St-Thomas et Champlain, hier avant-midi, quand deux cyclistes entrèrent en collision à l'intersection de ces deux rues.

M. Georges-Henri Rhéaume se dirigeait en bicyclette à gasoline sur les rues Champlain vers le Chemin Larocque quand, arrivé au coin de la rue St-Thomas, il aperçut M. Albert Lavoie qui s'engageait sur la rue Champlain sans observer l'arrêt réglementaire.

Voulant l'éviter, Rhéaume donna un coup de volant vers la gauche pour être imité dans son geste par Lavoie qui obliqua vers sa droite. L'inévitable se produisit; la bicyclette à pédale frappée fut trainée sur une distance de quelques 50 pieds cependant que le cycliste Lavoie s'en tira presque indemne avec quelques contusions.

La police fait actuellement enquête sur cet accident de deux cyclistes de Valleyfield.

—Comment!...deux francs cinquante de beurre?

—Monsieur m'a demandé du beurre salé!

—Eh bien! Yvonne, c'était-il bien joli la pantomime?

—Oui, maman, mais aucun acteur ne savait un mot de son rôle.

RESULTATS ET CLASSEMENT

	J	V	D	sg	sp	Pts
Oiseaux R.	10	8	2	97	68	44
Oiseaux B.	9	6	3	91	54	41
Etudiants	10	5	5	84	82	37
Mocos B.	9	5	4	79	74	33
Mocos Blancs	9	3	6	66	87	26
Chevaliers	8	4	4	61	71	25
Huntingdon	9	1	8	50	95	18

Mercredi 9 août

Blancs 0 Etudiants 7
Sullivan bat Stoddard 6-1, 3-6, 6-5; Corbeil bat Cadieux 6-4, 6-4; Mlle Filiatreault bat Mlle Buttress 6-4, 6-4; J. et P. Malouin battent Waldron-Stafford 6-1, 6-2; Cadieux Larivière battent Powell-McAlpine 6-2, 6-3; Mlles Laberge-Filiatreault battent Mlles Buttress-Exley 2-6, 6-1, 6-5; Mlle Cadieux-M. A. Leblanc battent Mme Powell-M. G. Cadieux 2-6, 6-3, 6-3.

DAMES

	J.	V.	D.	S.G.	S.P.	P.G.	P.P.	%
McAlpine, Bleus	7	6	1	12	4	87	52	.857
McWhinnie, Hunt.	11	9	2	18	7	131	92	.818
Miller, O. R.	13	10	3	22	9	171	125	.769
Cartier, O. B.	7	5	2	12	5	102	67	.714
Rousseau, Chev.	7	5	2	11	6	78	65	.714
Filiatreault, Etud.	12	8	4	19	11	145	130	.667
Currie, O. B.	6	4	2	9	6	71	53	.667
Laplante, O. B.	6	4	2	8	4	58	51	.667
Cadieux, Etud.	11	7	4	15	12	129	122	.636
Perry, Bleus	8	5	3	12	8	91	88	.625
Sullivan, O.B.	8	5	3	11	8	92	68	.625
Laberge, Etud.	10	6	4	13	12	106	109	.600
Hill, O. R.	9	5	4	11	10	106	90	.555
Anderson, Blancs	8	4	4	11	10	93	91	.500
C. Roy, Chev.	6	3	3	7	7	57	63	.500

HOMMES

	J.	V.	D.	S.G.	S.P.	P.G.	P.P.	%
Philbin, Bleus	10	9	1	19	4	133	80	.900
Gardiner, O. B.	9	8	1	17	3	106	66	.889
Renaud, O. B.	9	8	1	17	4	113	71	.889
Spencer (Sr), O. R.	7	6	1	13	3	86	52	.857
Patterson, O. R.	9	7	2	15	5	101	68	.778
Stoddard, Blancs	8	6	2	14	7	112	80	.750
Larivière, Etud.	8	6	2	13	7	100	82	.750
Sullivan, Etud.	9	6	3	13	5	107	85	.667
Orr, O. R.	9	6	3	13	8	102	86	.667
P. E. Leduc, O. B.	9	6	3	12	8	106	83	.667
Mill, O. R.	9	6	3	13	8	108	87	.667
Stafford, Blancs	6	4	2	9	6	68	71	.667
Sullivan, O. B.	8	5	3	12	6	91	66	.625
Calhoun, O. R.	8	5	3	11	7	112	73	.625
Gagnier, O. B.	8	5	3	11	6	90	71	.625
Brault, Chev.	10	6	4	13	10	117	100	.600
Malouin, Etud.	12	7	5	16	9	129	109	.583
Rousseau, Chev.	7	4	3	10	7	82	71	.571
Cadieux, Etud.	9	5	4	12	9	105	91	.555
Corbeil, Etud.	11	6	5	12	13	105	100	.545
Monette, Chev.	8	4	4	11	9	104	125	.500
Chaput, Hunt.	8	4	4	11	10	95	93	.500
Houghton, Blancs	8	4	4	9	11	98	93	.500
Godbout, Chev.	8	4	4	8	19	76	85	.500
Hampson, Hunt.	6	3	3	7	6	47	52	.500
Tremblay, Chev.	6	3	3	6	7	58	61	.500

TAUX REDUITS

- à -

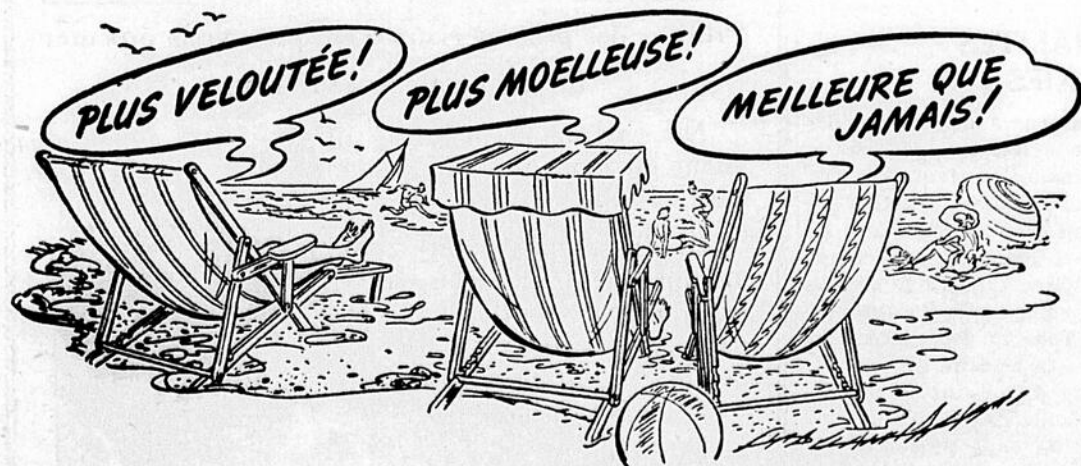
l'exposition de Sherbrooke
Du 26 août au 2 septembre

BILLETS ALLER et RETOUR de MONTREAL
Voitures ordinaires - \$3.20
Première classe - \$3.70
ALLER: du 25 août au 2 sept. inclusivement.
LIMITE de RETOUR—le 6 sept.

Exposition de Québec
Du 1er septembre au 8 septembre

BILLETS ALLER et RETOUR de MONTREAL
Voitures ordinaires - \$4.90
Première classe - \$5.65
ALLER — du 29 août au 8 septembre inclusivement.
LIMITE de RETOUR — 12 septembre 1939.

PACIFIQUE CANADIEN,
McDONALD & ROBB LTD., agents,
Valleyfield, Qué.



Black Horse

La meilleure bière du Canada



LA BRASSERIE DAWES, MONTRÉAL

AVEC LA BLACK HORSE — "ÇA MARCHE!"

"Timken"

Le système de chauffage idéal

Consomme moins de combustible pour un meilleur rendement et par le fait même plus économique.



GARAGE BEN VIAU & FILS

Agents
Champlain Oil Products Ltd.

Timken Silent Automatic
Fournaises à l'huile.
Duo-Therm
VALLEYFIELD, P.Q.

Annoncez dans
La Gazette de Valleyfield

NOTRE FAVORI NATIONAL



MELCHERS CROIX D'OR

Gin

LA BOISSON LA PLUS SAINE
Plus Forte Plus Savoureuse

10oz. 90¢
26oz. 2.00
40oz. 2.80

LONDON CLUB
London Dry Gin

THREE CASTLES
Liqueur Whisky

PRODUITS DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED, Montréal et Burlington

Belle tenue de L'Exposition

Une température idéale aide les directeurs de la Compagnie de l'Exposition — De nombreux exhibits — De bonnes attractions — Foule plus considérable que l'an dernier

L'exposition annuelle et régionale de Valleyfield semble s'acheminer vers un succès inattendu par suite de la température idéale qui favorise les exhibits en plein air et les attractions diverses sur le terrain.

Bien que les entrées ne soient pas aussi nombreuses que les directeurs l'auraient souhaité, il ne faut pas cependant pas oublier que l'exposition de Valleyfield n'est que régionale; tous les espaces pour les exhibits sont occupés pour indiquer que notre foire plait à tous les propriétaires d'animaux.

La classe Holstein est largement représentée par dix-sept éleveurs, tels que MM. Arthur Montpetit, J.-J. Murphy, W.-L. Carr, Fred McGregor, J.-A. Walsh, D.-M. Foster, Albert Patenaude, Emile Poirier, Adéland Leduc, jun., Ulric Lauzon, John Smaill, Wilbert Stark, Helm Bros., Montréal Cottons, A.-A. Cardinal, Achille Boissonneault et Alcide Sauvé.

Parmi les éleveurs Ayrshires, notons MM. P.-D. McArthur & Sons, R.-R. Ness & Sons, The Montréal Cottons, Jas. West, Gérald Roy, Bennie & Ness, F.-E. Monique et Clarence Henderson. Les éleveurs Jersey sont MM. Maxwellton de Ste-Anne et Wm. McEwen d'Ormstown.

Les propriétaires de chevaux Clydesdale qui offrent des exhibits sont MM. W.-A. McClatchie, D.-A. McCormick, F.-E. Monique, Georges Harvey, Elzéar Roy, R.-T. Brownlee, Chas. L. Henderson, Adéland Daoust, Jos. Payant, Zotique Beaulieu et Z. Brisson.

Les exhibits de chevaux Belges appartiennent à MM. Moïse Ethier, Donald Legault, Rodolphe Billette, Fortunat Dubuc, Thè Montréal Cottons, Dulude Poirier, George Harvey, J.-E. Vincent, Elzéar Roy, W. Robillard, Jos. Elie, Gérard Turcot, Omer Allard et E.-L. Raynaud.

La "National Breweries" a cinq percheros dans les salles de l'exposition ainsi que MM. F. Martin, A. Lauzon, Russell Logan et Zénophile Laberge.

MM. L. Faubert, B. Hamilton, E. J. Crépin, R. E. Greig, Alice Massé, Dr Mastai Braut présentent des exhibits mixtes et MM. Donald Black, M.P., Charles Collings, Jos. Deslippe, T. L. Irving, Médard Leduc, Edmour Poirier, Z. Boyer, R. Brunet, André St-Onge, R. Mercier, W. Meloche, Albert Nussey, David McCoy, M. Ethier, Dr Robert Laberge, E. Miron, W. C. Winter et J. Walter Nesbit présentent des attelages doubles et simples.

Les exhibits de pourceaux sont plus nombreux que jamais et la plus grande propreté règne partout. M. J.-E. Crevier de Ste-Martine aura la tâche de juger les nombreux exhibits de volailles tandis que M. Ampleman jugera ceux des légumes.

Dans l'Aréna

La direction de l'Exposition a procédé cette année, à certains changements. En effet, nous ne voyons pas d'attractions à l'intérieur de l'Aréna mais de multiples kiosques des différents commerces de la ville et de l'extérieur.

Au centre, nous remarquons les automobiles Général Motors vendus par le Garage Z. Perron, les automobiles Chrysler Corporation vendus par Modern Motor Sales dont M. Eustache Langevin est l'agent à Valleyfield. Le charbon LaSalle a également un camion dans le centre.

Sur la promenade, nous voyons les kiosques de Montréal Cottons, Shawinigan Water & Power Co., Philco ou M. Hallé, DeLaval, le Ministère fédéral de l'agriculture, le Studio Smith, Dandurand & Frères, J.-O. Clermont, Coca-Cola, N.-A. Ostiguy, Singer, Timken, vendu par le Garage Ben Viau, la Fonderie l'Islet.

Les exhibits domestiques sont également nombreux, tels que les travaux de fantaisie, de cuisson, les fruits, les fleurs, etc.

Bref l'Exposition de Valleyfield présente cette année toute une série d'améliorations dans tous les exhibits et le public est vivement intéressé par la tenue générale. Dans l'Aréna comme sur le terrain, l'Exposition de Valleyfield connaît un véritable succès.

UNE VOIE D'ÉVITEMENT

S'il faut en juger par les travaux qui occupent actuellement plusieurs ouvriers et techniciens à la Québec Distillers Incorporated et par la demande d'une voie d'évitement et de raccordement avec le chemin de fer N.Y.C., cette nouvelle industrie devrait bientôt commencer ses opérations.

Le conseil a accordé le permis de traverser la rue Salaberry à la Québec Distillers Incorporated pour une voie d'évitement venant du New-York Central.

Les officiers du Club Nautique de Valleyfield

COMMODORES HONORAIRES:

Hon. Maurice Duplessis
M. Maxime Raymond, M.P.
M. Delpha Sauvé, M.P.P.
S. H. le maire J.-A. Larin.

VICE-COMMODORES HONORAIRES:

M. L. McGills.
M. E. Walther.
M. E. E. Staub.
R. Schelling.
J. McCrea.

COMITE ACTIF:

Commodore: Lt.-Col. W.-G.-E. Aird

Vice-Commodore:

M. Lucien Faubert

Président: Dr Armand Clairmont.

Vice-Président: Gerry Philbin.

Secrétaire: Aimé Laurion.

Trésorier: M. Antonio Patenaude.

Ingénieur: Arthur Sullivan, I.C.

Souscription: W. Gauthier,
D. Lefebvre,
R. Théorêt.

Réception: M. Nicholson,
A. Leduc,
G. Crépin.

Organisation: L. Garand
F. Borduas.

Parcours: Hector Bougie.

Président des courses:
DR ARMAND CLAIRMONT

Pointeur: AIME LAURION

Chronométeur: JOSEPH PRIMEAU.

Départ: LUCIEN MIRON

Quais: JERRY PHILBIN.

Juge: HECTOR BOUGIE.

Inspecteur: L. THORNTON.

ORIGINALITES ET MANIES

Certains gens aiment à taquiner le violon une fois leur journée de travail terminée. D'autres sont poètes à leurs heures. D'autres ont une faiblesse pour la pêche à la ligne; ceux-ci préfèrent les collection de timbres, tandis que ceux-là ne rêvent que cyclo-tourisme et camping. Tous les goûts sont dans la nature. Cependant il nous arrive parfois d'être surpris par les étranges manies de certains personnages. M. X... ne peut manquer une inauguration. Il veut être le premier automobiliste admis à traverser ce pont... le premier à visiter les pavillons de telle exposition. Il ne connaît rien en peinture mais il se croirait déshonoré s'il ne franchissait pas le premier les salons de l'exposition le jour du vernissage. Il est arrivé le premier auprès de Lindbergh atterrissant au Bourget après sa traversée de l'Atlantique, et le premier il a pris place dans le fameux téléphérique. Il déploie une ingéniosité, un génie véritable pour arriver à ses fins.

Pour les goûts délicats THÉ VERT "SALADA"

Conseil St Anicent

Assemblée spéciale tenue le 12 août, 1939, tous les conseillers étaient présents, présidait M. Hidalla Caza maire.

Il fut proposé par le conseiller Arice Quenneville et secondé par le conseiller Ans. Latulipe que le gravier soit pris dans la sablière de M. Israel Beaudry, pour la construction du chemin Quesnel, au prix de .05 sous la verge cube et que M. Beaudry y soit contremaitre.

Il fut proposé par le conseiller Etienne Leblanc et secondé par le conseiller Avila Robidoux que les contremaitres soient payés .05 de l'heure de plus que les journaliers pour la construction des chemins.

Il fut proposé par le conseiller Avila Robidoux et secondé par le

conseiller Albert Caza que l'assurance des journaliers pour la construction des chemins soit accordée à M. D. Faubert de Huntingdon.

Il fut proposé par le conseiller N. D. Rankin et secondé par le conseiller Arice Quenneville, que la roche employée pour la construction des chemins soit cassée au prix de .07 sous le pied courant.

Le conseil donna en retour à M. Edmond Chrétien, 2 rouleaux de broche piquante pour la clôture de roche qu'il a bien voulu donner au conseil.

M. Albert Doyon autorisa le conseil à prendre le terrain nécessaire pour la construction de la concession Quesnel pourvu que la clôture soit remise dans le même état, ainsi que les autres propriétaires.

St. Louis de Gonzague

M. et Mme Gustave Sauvé et famille étaient de passage à Montréal, en fin de semaine, en visite chez des amis.

M. Téléphore Montpetit, autrefois de St-Louis, et résidant à Massena, N.-Y., rendait visite à son frère, M. Paul Montpetit et autres amis jeudi.

Mme Ulric Hébert et famille passent la saison estivale au Lac St-François.

M. et Mme Hercule Trudeau et famille demeurent maintenant dans le village de St-Louis. M. Trudeau est employé au canal.

M. et Mme J.-A. Legendre ont passé la fin de semaine à Montmagny, les invités de M. et Mme Lemieux.

M. et Mme Eugène Parent de St-Jean, Qué., ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Victor Parent.

Pour LE MAL DE TÊTE
LES TABLETTES
ZUTOO
Vous soulageront
promptement

Pour LE MAL DE DOI
MAL DE REINS
LAVESSIE
LA PROSTATE
LE RHUMATISME
PRENEZ
Les Tablettes KIMCO
EN VENTE PARTOUT

SOULAGEMENT INSTANTANÉ
aux
Douleurs, Foulures,
Mourtrissures, Brûlures,
Élançements Rhumatismaux



MINARD
LE CÉLÈBRE LINIMENT
CANADIEN

Prix réduits dans les trains pour l'EXPOSITION de TORONTO de VALLEYFIELD

\$9.25 EN VOITURES ORDINAIRES
\$10.65 EN WAGONS-LITS ET WAGONS-SALONS

*Supplément pour la couchette ou le wagon salon

ALLER: DU 24 AOÛT AU 9 SEPT.
RETOUR: JUSQU'AU 13 SEPT.

CANADIEN NATIONAL

Fourrures! Fourrures!

47, rue Du Marché

Tél. 552

N'attendez pas

Profitez des prix spéciaux d'été pour vous procurer un joli manteau de fourrure.

Nous avons actuellement en main, les modèles 1940.

Choisissez dès maintenant votre manteau, et nous le garderons emmagasiné pour vous jusqu'à l'automne sans frais additionnels.

Venez voir notre magnifique choix de..

SEAL HUDSON - RAT MUSQUE - CHATS SAUVAGES - TAUPE FRANÇAISE - SEAL FRANÇAIS - ECUREUILS RUSSES - MANTEAUX COMPLETS D'ALASKA, Etc.

GERARD GUINDON
FOURRURIER,
Valleyfield, Qué.

